



Asociation internationale de la sécurité sociale  
Centre de Documentation  
Case postale 1 CH-1211 Genève 22

---

# THESAURUS AISS DE SÉCURITÉ SOCIALE

avril 2005

## SOMMAIRE

Branches .....	3
Mots-clés .....	5
Pays .....	63
Régions .....	75
Index alphabétique des mots-clés .....	85



# Branches

responsabilités familiales [AF] .....	18
risque d'accidents du travail et maladies professionnelles [ATMP]	26
risque chômage et politique de l'emploi [C] .....	19
politique sociale [G1] .....	5
régime de sécurité sociale [G2] .....	5
risque invalidité [I] .....	9
risque maladie et promotion de la santé [M] .....	12
risque maternité [MT] .....	17
réadaptation [R] .....	28
risque survivants [S] .....	12
assistance sociale [SSA1] .....	29
risque vieillesse [V] .....	7
logement [SSA3] .....	31
services sociaux [SSA2] .....	31



# Mots-clés

## POLITIQUE SOCIALE

### **00.01.00 - politique sociale [012]**

**Anglais:** social policy

**Espagnol:** política social

**Allemand:** Sozialpolitik

### **00.01.01 - planification de la sécurité sociale [014]**

**Anglais:** social security planning

**Espagnol:** planificación de la seguridad social

**Allemand:** Planung der sozialen Sicherheit

**Définition:** Fixation systématique de buts, périodes, financement, législation, mise en application, etc.

### **00.01.02 - réforme de la sécurité sociale [010]**

**Anglais:** social security reform

**Espagnol:** reforma de la seguridad social

**Allemand:** Reform der sozialen Sicherheit

### **00.01.03 - relations entre les branches d'assurance sociale [024]**

**Anglais:** relations between social security branches

**Espagnol:** relaciones entre las ramas del seguro social

**Allemand:** Beziehungen zwischen verschiedenen Sozialversicherungszweigen

## RÉGIME DE SÉCURITÉ SOCIALE

### **00.02.00 - régime de sécurité sociale [000]**

**Anglais:** social security scheme

**Espagnol:** régimen de seguridad social

**Allemand:** System der sozialen Sicherheit

### **00.02.01 - assurance sociale [700]**

**Anglais:** social insurance

**Espagnol:** seguro social

**Allemand:** Sozialversicherung

**Définition:** Régimes d'assurance contributifs et obligatoires souvent limités aux travailleurs salariés et dispensant diverses prestations en cas de maladie, de vieillesse, de chômage, etc.

**00.02.02 - régime universel de prestations [956]****Anglais:** universal benefit scheme**Espagnol:** régimen universal de prestaciones**Allemand:** allgemeines Sozialleistungssystem**Définition:** Régime de sécurité sociale applicable à tous les ressortissants d'un pays.**00.02.03 - régime non contributif [570]****Anglais:** non-contributory scheme**Espagnol:** régimen no contributivo**Allemand:** beitragsfreies system**Définition:** Un régime où ses affiliés ne sont pas obligés de cotiser pour recevoir des prestations.**Note:** Nouveau mot ajouté au Thesaurus en avril 2004.**00.02.04 - protection complémentaire [702]****Anglais:** complementary protection**Espagnol:** protección complementaria**Allemand:** Zusatzversorgung**Définition:** Terme générique désignant les prestations servies à titre obligatoire ou facultatif, visant à améliorer la couverture obtenue dans le cadre d'un régime légal de base. S'applique aux pensions et aux soins de santé. Peut être organisé dans un cadre légal, conventionnel, ou individuel.**Synonyme(s):** régime complémentaire; prestations complémentaires**00.02.05 - mutualité [580]****Anglais:** mutual benefit society**Espagnol:** mutualidad**Allemand:** Hilfsverein auf Gegenseitigkeit**Définition:** Associations à but non lucratif créées pour protéger leurs adhérents contre divers risques économiques et sociaux. Les adhérents cotisent à un fonds commun, et ont droit à des prestations selon les règles prescrites ainsi qu'en cas de besoin.**Synonyme(s):** société mutualiste; mutuelle d'assurance**00.02.06 - assurance volontaire [170]****Anglais:** voluntary insurance**Espagnol:** seguro voluntario**Allemand:** freiwillige Versicherung**Définition:** Affiliation volontaire, facultative ou prolongée, à un régime de protection sociale.

**00.02.07 - assurance privée [530]****Anglais:** private insurance**Espagnol:** seguro privado**Allemand:** Privatversicherung

**Définition:** Systèmes de protection, normalement non obligatoires, offerts par des institutions privées par opposition aux systèmes d'Etat, à fins lucratives ou non lucratives.

**RISQUE VIEILLESSE****01.00.00 - risque vieillesse [704]****Anglais:** old age risk**Espagnol:** riesgo de vejez**Allemand:** Altersrisiko**01.01.00 - régime de pension [706]****Anglais:** pension scheme**Espagnol:** régimen de pensión**Allemand:** Rentensystem

**Définition:** Terme générique désignant les régimes mis en place pour servir des prestations de vieillesse, d'invalidité ou en cas de décès aux retraités, aux invalides, aux anciens combattants, ainsi qu'à leurs survivants. Utiliser de préférence un terme plus précis.

**Synonyme(s):** régime de retraite; système de retraite; système de pension; caisse pension

**01.01.01 - prestations de vieillesse [708]****Anglais:** old age benefit**Espagnol:** prestaciones de vejez**Allemand:** Altersruhegeld

**Définition:** Prestation accordée aux personnes ayant atteint un âge déterminé, habituellement sous forme de versements périodiques, parfois soumise à condition de ressources. (1997)

**Synonyme(s):** assurance-vieillesse; régime national de retraite obligatoire; pension de vieillesse

**01.01.02 - annuité [584]****Anglais:** annuity**Espagnol:** anualidad**Allemand:** leibrente

**Définition:** Un produit de services financiers acheté par voie de paiement unique ou périodique pour procurer un revenu régulier pendant un nombre d'années défini ou pour le restant d'une vie.

**Note:** Nouveau mot ajouté au Thesaurus en avril 2004.

**01.01.03 - fonds de prévoyance [585]****Anglais:** provident fund**Espagnol:** fondo de previsión**Allemand:** Vorsorgefonds

**Définition:** Plan d'épargne obligatoire alimenté par des cotisations de l'employeur et du salarié, servant des prestations uniques fondées sur les cotisations accumulées lors de la cessation de la relation de travail.

**Synonyme(s):** caisse de prévoyance

**01.01.04 - régime de pension privé [710]****Anglais:** private pension scheme**Espagnol:** régimen privado de pensión**Allemand:** private Altersversorgung

**Définition:** Un régime complémentaire ou supplémentaire, en principe facultatif, pour améliorer la couverture d'un régime légal de base. S'applique aux prestations de retraite, de vieillesse, d'invalidité et de survivants.

**Synonyme(s):** régime privé de retraite; retraite complémentaire privé

**01.01.05 - épargne [625]****Anglais:** saving**Espagnol:** ahorro**Allemand:** Sparen**01.02.00 - soins aux personnes âgées [712]****Anglais:** elder care**Espagnol:** asistencia a las personas de edad avanzada**Allemand:** Altenpflege**01.03.00 - régime de pension professionnel [714]****Anglais:** occupational pension scheme**Espagnol:** régimen de pensión profesional**Allemand:** Betriebsrentensystem

**Définition:** Les divers régimes établis par les employeurs pour protéger financièrement leurs travailleurs contre la vieillesse, les accidents, la maladie et la mort. Dans certains pays, les congés, le temps de repos, l'assurance-vie, etc. font aussi partie des prestations. Utiliser le terme générique REGIME DE PENSION PRIVE pour des régimes de pension établis en dehors de l'emploi, et AVANTAGES ACCESSOIRES pour la rémunération en espèces, en nature ou en services accordée en sus du salaire, par ex. les allocations pour le logement, les repas, les frais de voyage ou de déménagement. (1997)

**Synonyme(s):** système de prévoyance professionnel; retraite complémentaire professionnelle

**01.04.00 - retraite [039]****Anglais:** retirement**Espagnol:** jubilación**Allemand:** Ruhestand



**01.04.01 - âge de la retraite [716]**

**Anglais:** retirement age

**Espagnol:** edad de jubilación

**Allemand:** Ruhestandsalter

**01.04.02 - retraite différée [718]**

**Anglais:** deferred retirement

**Espagnol:** jubilación diferida

**Allemand:** aufgeschobener Ruhestand

**01.04.03 - retraite anticipée [720]**

**Anglais:** early retirement

**Espagnol:** jubilación anticipada

**Allemand:** vorgezogener Ruhestand

**01.04.04 - retraite flexible [722]**

**Anglais:** flexible retirement

**Espagnol:** jubilación flexible

**Allemand:** flexibler Ruhestand

**Définition:** Flexibilité dans la fixation de l'âge d'ouverture des droits à la retraite.

**01.04.05 - retraite partielle [724]**

**Anglais:** partial retirement

**Espagnol:** jubilación parcial

**Allemand:** Teilruhestand

**Définition:** Combinaison d'une poursuite d'activité à temps partiel avec le service d'une pension réduite.

**01.04.06 - retraite progressive [726]**

**Anglais:** phased retirement

**Espagnol:** jubilación progresiva

**Allemand:** gleitender Ruhestand

**Définition:** Limitation progressive de la durée d'activité pour les salariés âgés.

**01.04.07 - indemnité de licenciement [728]**

**Anglais:** severance pay

**Espagnol:** auxilio de cesantía

**Allemand:** Abfindungszahlung

**Synonyme(s):** indemnité de départ; indemnité de renvoi; indemnité de cessation d'emploi; indemnisation de travailleurs licenciés

## RISQUE INVALIDITÉ

**02.00.00 - risque invalidité [730]**

**Anglais:** risk of disability

**Espagnol:** riesgo de invalidez

**Allemand:** Invaliditätsrisiko

**02.01.00 - prestations d'invalidité [732]****Anglais:** disability benefit**Espagnol:** prestaciones de invalidez**Allemand:** Invalidenleistungen**Synonyme(s):** assurance-invalidité; allocation d'invalidité**02.01.01 - prestations d'ancien combattant [734]****Anglais:** veterans benefit**Espagnol:** prestaciones de veteranos de guerra**Allemand:** Kriegsopferleistungen**Synonyme(s):** rente d'ancien combattant**02.02.00 - handicapé [303]****Anglais:** disabled person**Espagnol:** persona con discapacidad**Allemand:** Behinderter**Synonyme(s):** invalide**02.02.01 - jeune handicapé [194]****Anglais:** disabled youth**Espagnol:** joven con discapacidad**Allemand:** behinderter Jugendlicher**02.02.02 - enfants handicapés [736]****Anglais:** disabled children**Espagnol:** niños con discapacidad**Allemand:** behinderte Kinder**02.03.00 - évaluation de l'incapacité [043]****Anglais:** assessment of disability**Espagnol:** evaluación de la invalidez**Allemand:** Einstufung der Behinderung

**Définition:** Evaluation quantitative de l'incapacité d'un(e) assuré(e) de travailler dans son ancienne profession ou dans telle ou telle autre, ou de son potentiel de réinsertion dans une occupation appropriée. Egalement utilisé pour déterminer le niveau des prestations. (1997)

**02.03.01 - capacité résiduelle de travail [738]****Anglais:** residual work capacity**Espagnol:** capacidad residual de trabajo**Allemand:** Resterwerbsfähigkeit

**Définition:** Capacité de travail subsistant chez le handicapé après la maladie ou l'accident qui provoqua son invalidité.

**02.03.02 - déficience [740]**

**Anglais:** impairment

**Espagnol:** deficiencia

**Allemand:** Schädigung

**Définition:** Perte ou anomalie d'une structure ou d'une fonction psychologique, physiologique ou anatomique.

**02.03.03 - handicap [742]**

**Anglais:** handicap

**Espagnol:** discapacidad permanente

**Allemand:** Behinderung

**Définition:** Désavantage résultant d'une déficience ou d'une incapacité, empêchant une personne de jouer un rôle normal compte tenu de son âge, de son sexe, et de facteurs sociaux et culturels.

**02.03.04 - handicap professionnel [744]**

**Anglais:** occupational handicap

**Espagnol:** discapacidad profesional

**Allemand:** berufliche Behinderung

**Définition:** Désavantage résultant d'une déficience ou d'une incapacité, empêchant une personne d'obtenir ou de conserver un emploi convenable. Ne pas confondre avec INCAPACITE DE TRAVAIL.

**02.03.05 - handicapé visuel [049]**

**Anglais:** visually disabled

**Espagnol:** persona con discapacidad visual

**Allemand:** Sehbehinderter

**Synonyme(s):** aveugle; cécité

**02.03.06 - handicapé auditif [746]**

**Anglais:** aurally disabled

**Espagnol:** persona con discapacidad auditiva

**Allemand:** Hörbehinderter

**Synonyme(s):** sourd; surdité

**02.04.00 - soins aux handicapés [748]**

**Anglais:** care of the disabled

**Espagnol:** cuidado a las personas con discapacidad

**Allemand:** Behindertenfürsorge

**02.04.01 - allocation pour soins constants [058]**

**Anglais:** constant attendance allowance

**Espagnol:** asignación por asistencia constante

**Allemand:** Pflegegeld

## RISQUE SURVIVANTS

### 03.00.00 - risque survivants [750]

**Anglais:** risk of survivors

**Espagnol:** riesgo de sobrevivientes

**Allemand:** Hinterbliebenenrisiko

#### 03.01.00 - prestations de survivants [752]

**Anglais:** survivors benefit

**Espagnol:** prestaciones de supervivencia

**Allemand:** Hinterbliebenenleistungen

**Synonyme(s):** pension de veuve

#### 03.01.01 - allocation décès [754]

**Anglais:** death allowance

**Espagnol:** subsidio por deceso

**Allemand:** Sterbegeld

#### 03.01.02 - frais d'obsèques [756]

**Anglais:** funeral grant

**Espagnol:** gastos funerarios

**Allemand:** Bestattungskosten

## RISQUE MALADIE ET PROMOTION DE LA SANTÉ

### 04.00.00 - risque maladie et promotion de la santé [758]

**Anglais:** risk of sickness and promotion of health

**Espagnol:** riesgo de enfermedad- promoción de la salud

**Allemand:** Krankheitsrisiko und Gesundheitsförderung

#### 04.00.01 - assurance-maladie [760]

**Anglais:** health insurance

**Espagnol:** seguro de enfermedad

**Allemand:** Krankenversicherung

**Définition:** Système public ou privé assurant le remboursement des frais pour soins médicaux ou hospitaliers ou accordant une indemnité en cas de perte de revenu consécutive à une maladie, une lésion ou un accident. (1997)

**Synonyme(s):** régime de soins médicaux; assurance-soins de santé; caisse-maladie; régime de soins de santé

#### 04.00.02 - assurance-accident [762]

**Anglais:** accident insurance

**Espagnol:** seguro de accidentes

**Allemand:** Unfallversicherung

#### **04.01.00 - indemnité de maladie [764]**

**Anglais:** cash sickness benefit

**Espagnol:** prestaciones monetarias de enfermedad

**Allemand:** Krankengeld

**Définition:** Paiement en espèces à un assuré frappé d'une incapacité de travail consécutive à une maladie, selon les clauses du contrat d'assurance. (1997)

**Synonyme(s):** indemnités journalières de maladie; salaire en cas de maladie

#### **04.01.01 - absentéisme [076]**

**Anglais:** absenteeism

**Espagnol:** ausentismo

**Allemand:** Absentismus

**Synonyme(s):** absences au travail

#### **04.02.00 - politique sanitaire [766]**

**Anglais:** health policy

**Espagnol:** política sanitaria

**Allemand:** Gesundheitspolitik

#### **04.02.01 - gestion des systèmes de soins [768]**

**Anglais:** managed care

**Espagnol:** gestión de los sistemas de asistencia sanitaria

**Allemand:** Managed Care

**Définition:** Inclut la coordination de nombreuses formes de traitement, en particulier dans les cas complexes et onéreux, en vue d'optimiser les soins et de réduire les coûts.

#### **04.03.00 - état de santé [480]**

**Anglais:** health status

**Espagnol:** estado de salud

**Allemand:** Gesundheitszustand

**Définition:** Etat de santé d'une personne, d'un groupe ou de la population d'après des indicateurs de santé qualitatifs ou quantitatifs tels que taux de morbidité, taux de mortalité, etc.

#### **04.03.01 - consommation de soins de santé [028]**

**Anglais:** consumption of health care

**Espagnol:** utilización de cuidados de salud

**Allemand:** Inanspruchnahme von Gesundheitsleistungen

**Définition:** Utilisation de prestations en nature ou de services pour le traitement médical, les soins hospitaliers, etc.

#### **04.03.02 - soins à l'hôpital [770]**

**Anglais:** in patient care

**Espagnol:** atención hospitalaria

**Allemand:** stationäre Behandlung

**04.03.03 - soins ambulatoires [772]****Anglais:** out patient care**Espagnol:** atención ambulatoria**Allemand:** ambulante Behandlung**04.03.04 - accès aux soins [778]****Anglais:** access to care**Espagnol:** acceso a la atención médica**Allemand:** Zugang zu gesundheitsversorgung

**Définition:** En cas de besoin de soins de santé ou d'aide pour les actes quotidiens de la vie, l'étendue de leur disponibilité et de leur accessibilité.

**Note:** Nouveau mot ajouté au Thesaurus en avril 2004.

**04.04.00 - service de santé [046]****Anglais:** health service**Espagnol:** servicio de salud**Allemand:** Gesundheitsdienst

**Synonyme(s):** institutions sanitaires; service de soins de santé; service médical

**04.04.01 - dispensaire [774]****Anglais:** dispensary**Espagnol:** dispensario**Allemand:** Werksapotheke**04.04.02 - centre médical [776]****Anglais:** health centre**Espagnol:** centro médico**Allemand:** Pflegezentrum**04.04.03 - hôpital [055]****Anglais:** hospital**Espagnol:** hospital**Allemand:** Krankenhaus

**Synonyme(s):** hôpital psychiatrique

**04.04.05 - HMO [780]****Anglais:** HMO**Espagnol:** HMO**Allemand:** HMO

**Définition:** Système de soins de santé dans lequel le fournisseur offre à l'assuré une gamme complète de prestations pour une prime d'un montant déterminé. Le bénéficiaire accepte de n'utiliser que ces services (sauf en cas d'urgence) et obtient de ce fait un éventail de prestations plus large à un moindre coût.

**04.05.00 - soins médicaux [044]****Anglais:** medical care**Espagnol:** asistencia médica**Allemand:** medizinische Versorgung

**Définition:** Traitement par un personnel médical dans un hôpital, un service de santé, un cabinet médical, sur le lieu de travail ou à domicile. Dispensé par des médecins

généralistes, des spécialistes ou par une infirmière qualifiée; peut inclure la fourniture de médicaments prescrits. (1997)

**Synonyme(s):** soins de santé; système de santé; santé publique

**04.05.01 - soins hospitaliers [782]**

**Anglais:** hospital care

**Espagnol:** cuidados hospitalarios

**Allemand:** Krankenhauspflege

**04.05.02 - médecine préventive [056]**

**Anglais:** preventive medicine

**Espagnol:** medicina preventiva

**Allemand:** Präventivmedizin

**04.05.03 - soins de santé primaires [048]**

**Anglais:** primary health care

**Espagnol:** atención primaria de salud

**Allemand:** medizinische Grundversorgung

**Définition:** Prestations, notamment soins préventifs tels que bilans de santé, dépistage, vaccination, etc., fournies par des médecins généralistes ou des services de santé, à l'exclusion des spécialistes. (1997)

**04.05.04 - médecine alternative [784]**

**Anglais:** alternative medicine

**Espagnol:** medicina alternativa

**Allemand:** Alternativmedizin

**04.05.05 - soins de longue durée [199]**

**Anglais:** long term care

**Espagnol:** cuidados de larga duración

**Allemand:** Langzeitpflege

**Définition:** Soins continus dispensés aux personnes âgées ou à des personnes atteintes d'une maladie chronique ou d'un handicap permanent, tels que soins à domicile ou dans une maison de santé, soins médicaux, aide sociale, etc. Des dispositions spécifiques sont habituellement applicables lorsque ces soins ne sont pas couverts par l'assurance-maladie générale.

**04.05.06 - foyer d'accueil spécialisé [786]**

**Anglais:** residential care

**Espagnol:** residencia de atención especializada

**Allemand:** Behindertenheim

**Synonyme(s):** un home médicalisé

**04.05.07 - soins dentaires [054]**

**Anglais:** dental care

**Espagnol:** asistencia odontológica

**Allemand:** zahnärztliche Versorgung

**04.05.08 - produit pharmaceutique [045]****Anglais:** pharmaceuticals**Espagnol:** producto farmacéutico**Allemand:** Pharmaka**04.06.00 - offre de soins de santé [037]****Anglais:** supply of health care**Espagnol:** oferta de cuidados de salud**Allemand:** Angebot von Gesundheitsleistungen**Définition:** Prestations en nature et services disponibles pour le traitement médical.**04.06.01 - qualité des soins [038]****Anglais:** quality of care**Espagnol:** calidad de la atención médica**Allemand:** qualität der gesundheitsversorgung

**Définition:** Le niveau de fourniture des services de santé, ou de soins de longue durée, qui répond aux standards professionnels et aux jugements de valeur pour le consommateur. La qualité peut aussi être le niveau auquel des actions prises ou non- prises, maximisent la probabilité des résultats positifs de santé et minimisent le risque et d'autres effets.

**Note:** Nouveau mot ajouté au Thesaurus en avril 2004.

**04.06.02 - rôle du corps médical [500]****Anglais:** role of the medical profession**Espagnol:** rol del cuerpo médico**Allemand:** Rolle der Ärzteschaft

**Définition:** Responsabilités et fonctions des médecins généralistes, infirmières, etc. concernant des questions de sécurité sociale telles que dépenses et rapport coût-efficacité.

**04.06.03 - contrôle médical [066]****Anglais:** medical control**Espagnol:** control médico**Allemand:** ärztliche Kontrolle

**Définition:** Contrôle exercé par les organismes d'assurance-maladie soit sur les bénéficiaires des prestations, soit sur les fournisseurs de soins.

**04.06.04 - examen médical [788]****Anglais:** medical examination**Espagnol:** examen médico**Allemand:** ärztliche Untersuchung**04.06.05 - personnel médical [341]****Anglais:** medical personnel**Espagnol:** personal médico**Allemand:** medizinisches Personal**Synonyme(s):** travailleur médical



**04.06.06 - soins informels [790]**

**Anglais:** informal care

**Espagnol:** cuidado no profesional

**Allemand:** informelle Pflege

**Définition:** Soins pour des personnes âgées, malades ou handicapées, effectués par des membres de la famille ou par d'autres. Ces soignants informels vivent souvent sous le même toit que les personnes soignées.

**Synonyme(s):** fournisseur de soins familiaux

**04.06.07 - soins à domicile [892]**

**Anglais:** home care

**Espagnol:** atención a domicilio

**Allemand:** häusliche Pflege

**04.06.08 - soins communautaires [895]**

**Anglais:** community care

**Espagnol:** atención comunitaria

**Allemand:** gemeindenahe Betreuung

**Définition:** La fourniture de services de santé et de soin dans le voisinage d'un individu. Ne pas confondre avec SERVICE DE PROXIMITÉ.

**04.07.00 - maladie [053]**

**Anglais:** disease

**Espagnol:** enfermedad

**Allemand:** Krankheit

**Synonyme(s):** pathologie; maladie épidémique

**04.07.02 - maladie mentale [047]**

**Anglais:** mental disease

**Espagnol:** enfermedad mental

**Allemand:** psychische Krankheit

**04.07.03 - abus des drogues [050]**

**Anglais:** drug abuse

**Espagnol:** uso indebido de drogas

**Allemand:** Drogenmißbrauch

**Synonyme(s):** toxicomanie

**RISQUE MATERNITÉ**

**05.00.00 - risque maternité [792]**

**Anglais:** risk of maternity

**Espagnol:** riesgo de maternidad

**Allemand:** Mutterschaftsrisiko

**05.01.00 - prestations de maternité [794]****Anglais:** maternity benefit**Espagnol:** prestaciones de maternidad**Allemand:** Leistungen bei Mutterschaft**Synonyme(s):** allocation de maternité**05.01.01 - congé de maternité [796]****Anglais:** maternity leave**Espagnol:** licencia de maternidad**Allemand:** Mutterschaftsurlaub**05.01.02 - congé de paternité [798]****Anglais:** paternity leave**Espagnol:** licencia de paternidad**Allemand:** Vaterschaftsurlaub**RESPONSABILITÉS FAMILIALES****06.00.00 - responsabilités familiales [800]****Anglais:** family responsibilities**Espagnol:** responsabilidades familiares**Allemand:** Familienpflichten**06.01.00 - prestations familiales [802]****Anglais:** family benefit**Espagnol:** prestaciones familiares**Allemand:** Familienbeihilfe**Synonyme(s):** allocations familiales**06.01.01 - congé parental [196]****Anglais:** parental leave**Espagnol:** licencia parental**Allemand:** Elternurlaub**06.01.02 - soins aux enfants [804]****Anglais:** child care**Espagnol:** cuidado infantil**Allemand:** Kinderfürsorge**Définition:** A utiliser pour une discussion générale concernant les soins portés aux enfants.**06.01.03 - allocation d'études [806]****Anglais:** student allowance**Espagnol:** subsidio para estudios**Allemand:** Studienbeihilfe

**06.01.04 - politique familiale [808]**

**Anglais:** family policy

**Espagnol:** política familiar

**Allemand:** Familienpolitik

**Synonyme(s):** politique de la famille

**06.01.05 - bien-être familial [810]**

**Anglais:** family welfare

**Espagnol:** bienestar familiar

**Allemand:** Familienfürsorge

**Définition:** Maintien ou amélioration du bien-être familial.

**06.01.06 - famille monoparentale [191]**

**Anglais:** one parent family

**Espagnol:** hogar con un solo progenitor

**Allemand:** Einelternfamilie

**06.01.07 - ménage à double carrière [195]**

**Anglais:** dual career couple

**Espagnol:** pareja con doble carrera

**Allemand:** Doppelverdienerhaushalt

**06.01.08 - cohabitation [812]**

**Anglais:** cohabitation

**Espagnol:** cohabitación

**Allemand:** Zusammenleben

**06.02.00 - revenu des ménages [814]**

**Anglais:** household income

**Espagnol:** ingreso de los hogares

**Allemand:** Haushaltseinkommen

**RISQUE CHÔMAGE ET POLITIQUE DE L'EMPLOI**

**07.00.00 - risque chômage et politique de l'emploi [816]**

**Anglais:** risk of unemployment and employment policy

**Espagnol:** riesgo de desempleo y política de empleo

**Allemand:** Arbeitslosigkeitsrisiko und Beschäftigungspolitik

**07.01.00 - chômage [051]**

**Anglais:** unemployment

**Espagnol:** desempleo

**Allemand:** Arbeitslosigkeit

**07.01.01 - chômeurs [392]**

**Anglais:** unemployed

**Espagnol:** desempleados

**Allemand:** arbeitslos

**07.01.02 - chômage partiel [393]**

**Anglais:** partial unemployment

**Espagnol:** desempleo parcial

**Allemand:** Teilarbeitslosigkeit

**Définition:** Situation où les travailleurs souhaiteraient travailler plus d'heures ou à temps complet, mais ne trouvent que du travail à temps partiel. (1997)

**07.01.03 - chômage de longue durée [818]**

**Anglais:** long term unemployment

**Espagnol:** desempleo por largo tiempo

**Allemand:** Langzeitarbeitslosigkeit

**Définition:** Défini généralement comme une durée continue de chômage de douze mois ou plus. (1997)

**07.01.04 - chômage saisonnier [820]**

**Anglais:** seasonal unemployment

**Espagnol:** desempleo estacional

**Allemand:** saisonale Arbeitslosigkeit

**07.01.06 - chômage structurel [824]**

**Anglais:** structural unemployment

**Espagnol:** desempleo estructural

**Allemand:** strukturelle Arbeitslosigkeit

**Définition:** Chômage résultant des changements suscités par, notamment, la structure de l'économie, le progrès technique ou la relocalisation des industries, ou des changements intervenus dans la composition de la main-d'oeuvre.

**07.01.07 - chômage cyclique [826]**

**Anglais:** cyclical unemployment

**Espagnol:** desempleo cíclico

**Allemand:** konjunkturelle Arbeitslosigkeit

**Définition:** Chômage massif, ou diminution du travail, dû à des fluctuations périodiques du niveau des activités économiques, dans le cadre du cycle des échanges internationaux.

**07.01.08 - chômage frictionnel [828]**

**Anglais:** frictional unemployment

**Espagnol:** desempleo friccional

**Allemand:** friktionelle Arbeitslosigkeit

**Définition:** Forme de chômage imputable au délai qui sépare la cessation d'un emploi de l'obtention d'un autre.

**07.01.09 - chômage déguisé [830]**

**Anglais:** disguised unemployment

**Espagnol:** desempleo disfrazado

**Allemand:** versteckte Arbeitslosigkeit

**Définition:** Fait référence à une main-d'oeuvre que l'on ne peut donner pour inemployée car, pour une raison ou pour une autre, elle ne cherche pas activement un emploi.

**07.01.10 - chômeur de longue durée [832]****Anglais:** long term unemployed**Espagnol:** desempleado por largo tiempo**Allemand:** Langzeitarbeitsloser**07.02.00 - prestations de chômage [834]****Anglais:** unemployment benefit**Espagnol:** prestaciones por desempleo**Allemand:** Arbeitslosenleistungen

**Synonyme(s):** indemnisation du chômage; assurance-chômage; protection contre le chômage; régime d'assurance-chômage; revenu de remplacement

**07.03.00 - politique de l'emploi [836]****Anglais:** employment policy**Espagnol:** política de empleo**Allemand:** Beschäftigungspolitik

**Définition:** A utiliser pour la politique de l'emploi au niveau national.

**Synonyme(s):** politique de la main-d'oeuvre

**07.03.01 - promotion de l'emploi [626]****Anglais:** promotion of employment**Espagnol:** fomento del empleo**Allemand:** Beschäftigungsförderung

**Définition:** La promotion du plein emploi productif et librement choisi par tous moyens appopriés, y compris par la sécurité sociale, les services de l'emploi, ainsi que la formation et l'orientation professionnelles. Ne pas confondre avec CREATION D'EMPLOI.

**07.03.02 - création d'emploi [838]****Anglais:** employment creation**Espagnol:** creación de empleos**Allemand:** Schaffung von Arbeitsplätzen

**Définition:** Génération de nouveaux postes de travail, suite en général à une expansion économique, un investissement accru et sa meilleure attribution dans les secteurs et les entreprises nécessitant plus de main-d'oeuvre. Ne pas confondre avec PROMOTION DE L'EMPLOI.

**07.03.03 - incitation au travail [624]****Anglais:** work incentive**Espagnol:** incentivo al trabajo**Allemand:** Arbeitsanreiz

**Définition:** Mesure destinée à encourager la reprise d'une activité professionnelle après une période de dépendance à l'égard des prestations de la sécurité sociale comme seule source de revenus; ou, plus généralement, destinée à aider les personnes à exercer une activité rémunérée. (1997)

**07.04.00 - travail indépendant [840]****Anglais:** self employment**Espagnol:** trabajo a cuenta propia**Allemand:** selbständige Erwerbstätigkeit**Synonyme(s):** travail à son propre compte**07.05.00 - chômage des jeunes [842]****Anglais:** youth unemployment**Espagnol:** desempleo de jóvenes**Allemand:** Jugendarbeitslosigkeit**07.06.00 - emploi [304]****Anglais:** employment**Espagnol:** empleo**Allemand:** Beschäftigung**Définition:** Travail effectué moyennant paiement.**07.07.01 - postes réservés [844]****Anglais:** reservation of special posts**Espagnol:** reserva de puestos especiales de trabajo**Allemand:** Arbeitsplatzreservierung für Behinderte**Définition:** Politique d'emploi visant à réserver aux handicapés des postes spécifiques dans des industries, des services publics, etc. déterminés. Ne pas confondre avec EMPLOIS RESERVES.**07.07.02 - emplois réservés [846]****Anglais:** designated employment**Espagnol:** empleo reservado**Allemand:** Behindertenberufe**Définition:** Politiques d'emploi acceptant le principe selon lequel certaines catégories de professions sont particulièrement indiquées pour les handicapés et doivent leur être réservées. Ne pas confondre avec POSTES RESERVES.**07.07.03 - emploi protégé [848]****Anglais:** sheltered employment**Espagnol:** empleo protegido**Allemand:** geschützte Beschäftigung**Définition:** Une forme d'emploi fournie aux travailleurs gravement handicapés qui ont peu de chances de trouver un emploi sur le marché du travail libre. (1997)**07.08.00 - conditions de travail [850]****Anglais:** working conditions**Espagnol:** condiciones de trabajo**Allemand:** Arbeitsbedingungen**Définition:** Facteurs physiques, sociaux et administratifs tenant au milieu dans lequel un travailleur exerce son activité professionnelle.

### **07.08.01 - emploi à temps partiel [161]**

**Anglais:** part time employment

**Espagnol:** empleo a tiempo parcial

**Allemand:** Teilzeitbeschäftigung

**Définition:** Emploi exercé de façon régulière et volontaire pendant une durée sensiblement plus courte que la durée normale du travail.

### **07.08.02 - horaire de travail variable [852]**

**Anglais:** flexible hours of work

**Espagnol:** horario de trabajo variable

**Allemand:** flexible Arbeitszeit

### **07.08.03 - durée du travail [854]**

**Anglais:** hours of work

**Espagnol:** horas de trabajo

**Allemand:** Arbeitszeit

**Synonyme(s):** heures de travail; horaire de travail; temps de travail

### **07.09.00 - formation [400]**

**Anglais:** training

**Espagnol:** formación

**Allemand:** Ausbildung

**Définition:** Terme générique recouvrant la formation dans son ensemble, à tous les niveaux de qualification et de responsabilité, avec ou sans connotation professionnelle. Utiliser de préférence un terme plus précis.

### **07.09.01 - politique de formation [856]**

**Anglais:** training policy

**Espagnol:** política de formación

**Allemand:** Ausbildungspolitik

**Définition:** Ensemble de décisions, de directives et d'orientations émanant d'une source officielle pour définir les objectifs et les priorités en matière de formation professionnelle.

### **07.09.02 - cours de formation [858]**

**Anglais:** training course

**Espagnol:** curso de formación

**Allemand:** Ausbildungskurs

### **07.09.03 - indemnité de formation [860]**

**Anglais:** training allowance

**Espagnol:** subsidio para formación

**Allemand:** Ausbildungsbeihilfe

**Définition:** Appointement ou autre paiement versés par l'employeur ou financés par des fonds publics dont bénéficie un travailleur qui suit une formation pendant une période donnée généralement en dehors de son lieu de travail.

**07.10.00 - marché du travail [619]****Anglais:** labour market**Espagnol:** mercado de trabajo**Allemand:** Arbeitsmarkt**Définition:** Un système composé d'employeurs considérés comme acheteurs et de travailleurs considérés comme vendeurs, dont l'objectif est de trouver une adéquation entre les offres et les demandes d'emploi et de fixer les salaires. (1997)**07.10.01 - taux d'activité [862]****Anglais:** labour force participation**Espagnol:** tasa de actividad de mano de obra**Allemand:** Erwerbsbeteiligung**07.10.02 - aptitude à l'emploi [901]****Anglais:** employability**Espagnol:** empleabilidad**Allemand:** erwerbsfähigkeit**Note:** Nouveau mot ajouté au Thesaurus en avril 2004.**07.10.03 - travailleur âgé [864]****Anglais:** older worker**Espagnol:** trabajador de edad avanzada**Allemand:** älterer Arbeitnehmer**07.10.04 - travailleur retraité [866]****Anglais:** retired worker**Espagnol:** jubilado**Allemand:** Arbeitnehmer im Ruhestand**07.10.05 - travailleur handicapé [868]****Anglais:** disabled worker**Espagnol:** trabajador con discapacidad**Allemand:** behinderter Arbeitnehmer**07.10.06 - travailleuse [870]****Anglais:** woman worker**Espagnol:** trabajadora**Allemand:** Arbeitnehmerin**Synonyme(s):** ouvrière**07.10.07 - agriculture [260]****Anglais:** agriculture**Espagnol:** agricultura**Allemand:** Landwirtschaft**Définition:** Utiliser, si possible, un descripteur plus spécifique.**07.10.08 - commerce [240]****Anglais:** commerce**Espagnol:** comercio**Allemand:** Handel**Définition:** Désigne le commerce intérieur.



**07.10.09 - industries manufacturières [270]**

**Anglais:** manufacturing

**Espagnol:** industrias manufactureras

**Allemand:** verarbeitendes Gewerbe

**Définition:** L'ensemble de la fabrication dans le secteur industriel, de même qu'au traitement des produits (dans l'industrie chimique ou l'industrie métallurgique, par exemple).

**07.10.10 - industrie minière [250]**

**Anglais:** mining

**Espagnol:** explotación minera

**Allemand:** Bergbau

**07.10.11 - bâtiment et travaux publics [350]**

**Anglais:** construction industry

**Espagnol:** industria de la construcción

**Allemand:** Baugewerbe

**Synonyme(s):** industrie du bâtiment

**07.10.12 - transports [230]**

**Anglais:** transport

**Espagnol:** transportes

**Allemand:** Transport

**07.10.13 - fonction publique [872]**

**Anglais:** civil service

**Espagnol:** función pública

**Allemand:** Staatsdienst

**Définition:** Catégorie de personnes travaillant en qualité de fonctionnaires de l'Etat, habituellement dans les emplois administratifs.

**07.10.14 - forces armées [290]**

**Anglais:** armed forces

**Espagnol:** fuerzas armadas

**Allemand:** Streitkräfte

**Synonyme(s):** armée; force aérienne; force navale

**07.10.15 - industrie artisanale à domicile [874]**

**Anglais:** cottage industry

**Espagnol:** industria casera

**Allemand:** Heimindustrie

**Synonyme(s):** entreprise à domicile; industrie à domicile

**07.10.16 - entreprise familiale [876]**

**Anglais:** family enterprise

**Espagnol:** empresa familiar

**Allemand:** Familienunternehmen

**Synonyme(s):** exploitation familiale

**07.10.17 - entreprise [905]****Anglais:** entreprise**Espagnol:** empresa**Allemand:** unternehmen**Note:** Nouveau mot ajouté au Thesaurus en avril 2004.**07.10.18 - emploi précaire [878]****Anglais:** precarious employment**Espagnol:** empleo precario**Allemand:** prekäres Beschäftigungsverhältnis

**Définition:** Relation d'emploi où l'un des éléments principaux du contrat de travail, la sécurité d'emploi, fait défaut. Ce terme comprend le contrat intérim, le contrat à durée déterminée, le travail à domicile et la sous-traitance de services. (1997)

**Synonyme(s):** travail intermittent; emploi atypique; travail atypique

**07.10.19 - secteur informel [880]****Anglais:** informal sector**Espagnol:** sector informal**Allemand:** informeller Sektor

**Définition:** Secteur englobant les entreprises de commerce non inscrites et toutes autres entreprises (ou activités économiques) non commerciales sans structure formelle; ce sont généralement des entreprises familiales à activités restreintes, à technologie adaptée à la forte intensité de main-d'oeuvre, comptant sur les ressources indigènes, etc.

**Synonyme(s):** secteur non structuré

**07.10.20 - cumul d'emplois [882]****Anglais:** dual jobholding**Espagnol:** empleo doble**Allemand:** Doppelbeschäftigung

**Définition:** Le fait pour un travailleur d'avoir légalement des emplois multiples en même temps. Ce travailleur peut être salarié de plusieurs employeurs, ou être son propre employeur pour l'un de ces emplois.

**Synonyme(s):** double occupation; pluriactivité; deuxième activité

**RISQUE D'ACCIDENTS DU TRAVAIL ET MALADIES PROFESSIONNELLES****08.00.00 - risque d'accidents du travail et maladies professionnelles [884]****Anglais:** risk of occupational accidents and disease**Espagnol:** riesgo de accidentes de trabajo y enfermedades profesionales**Allemand:** Risiko Arbeitsunfälle und Berufskrankheiten**08.01.00 - lésion professionnelle [886]****Anglais:** occupational injury**Espagnol:** lesión profesional**Allemand:** berufsbedingte Verletzung

**08.01.01 - accident du travail [888]**

**Anglais:** occupational accident

**Espagnol:** accidente de trabajo

**Allemand:** Arbeitsunfall

**08.01.03 - accident de trajet [059]**

**Anglais:** commuting accident

**Espagnol:** accidente de trayecto

**Allemand:** Wegeunfall

**08.02.00 - maladie professionnelle [889]**

**Anglais:** occupational disease

**Espagnol:** enfermedad profesional

**Allemand:** Berufskrankheit

**Définition:** Incidence néfaste sur la santé du travailleur de l'activité professionnelle et du milieu de travail.

**08.03.00 - incapacité de travail [890]**

**Anglais:** work disablement

**Espagnol:** discapacidad de origen profesional

**Allemand:** arbeitsbedingte Behinderung

**Définition:** Incapacité due à un accident ou à une maladie professionnelle. Ne pas confondre avec HANDICAP PROFESSIONNEL.

**08.03.02 - allocation d'entretien [894]**

**Anglais:** maintenance payment

**Espagnol:** asignaciones de subsistencia

**Allemand:** Unterhaltsgeld

**Définition:** Prestations publiques ou privées couvrant les dépenses essentielles et autres frais d'entretien d'une personne handicapée pendant sa période de réadaptation.

**Synonyme(s):** prestations d'entretien

**08.04.00 - prévention des risques professionnels [590]**

**Anglais:** prevention of occupational risks

**Espagnol:** prevención de los riesgos profesionales

**Allemand:** Verhütung von Arbeitsunfällen und Berufskrankheiten

**08.04.01 - sécurité du travail [896]**

**Anglais:** occupational safety

**Espagnol:** seguridad en el trabajo

**Allemand:** Arbeitsschutz

**Définition:** Mesures prises pour prévenir ou réduire les accidents du travail et les maladies professionnelles, grâce à la formation, aux règlements, etc.

**Synonyme(s):** prévention des accidents

**08.04.02 - santé au travail [898]****Anglais:** occupational health**Espagnol:** salud en el trabajo**Allemand:** Gesundheit bei der Arbeit

**Définition:** Se réfère à la santé physique et mentale des travailleurs et comprend l'étude des méthodes de travail, des conditions de travail et des éléments qui dans l'environnement peuvent causer des maladies ou des blessures. (1997)

**Synonyme(s):** hygiène du travail

**08.04.03 - médecine du travail [900]****Anglais:** occupational medicine**Espagnol:** medicina del trabajo**Allemand:** Arbeitsmedizin

**Définition:** Une spécialisation médicale dont le but est de promouvoir et de soutenir le niveau le plus élevé de bien-être physique, mental et social des travailleurs. (1997)

**08.04.04 - formation à la sécurité [902]****Anglais:** safety training**Espagnol:** formación sobre seguridad**Allemand:** Sicherheitstraining

**Synonyme(s):** enseignement des mesures de sécurité

**RÉADAPTATION****09.00.00 - réadaptation [903]****Anglais:** rehabilitation**Espagnol:** rehabilitación**Allemand:** Rehabilitation**09.00.01 - prestations de réadaptation [904]****Anglais:** rehabilitation benefit**Espagnol:** prestaciones de rehabilitación**Allemand:** Leistungen zur Rehabilitation

**Définition:** Indemnités, services ou moyens propres à aider les patients à se rétablir après un accident ou une maladie, normalement en vue de les aider à reprendre le travail.

**09.00.02 - programme de réadaptation [906]****Anglais:** rehabilitation programme**Espagnol:** programa de rehabilitación**Allemand:** Rehabilitationsmaßnahmen**09.00.03 - réadaptation professionnelle [908]****Anglais:** vocational rehabilitation**Espagnol:** rehabilitación profesional**Allemand:** berufliche Rehabilitation

## ASSISTANCE SOCIALE

### 10.00.00 - assistance sociale [910]

**Anglais:** social assistance

**Espagnol:** asistencia social

**Allemand:** Sozialhilfe

**Définition:** Différentes formes d'assistance, en espèces ou en nature, au profit de personnes souvent non couvertes par l'assurance sociale, et à qui font défaut les ressources nécessaires à la satisfaction de leurs besoins essentiels.

**Synonyme(s):** aide sociale; assistance publique

#### 10.00.01 - besoins essentiels [078]

**Anglais:** basic needs

**Espagnol:** necesidades esenciales

**Allemand:** Grundbedürfnisse

**Définition:** Les besoins minimums en alimentation, habillement et logement de tout être humain.

#### 10.00.02 - indigence [912]

**Anglais:** neediness

**Espagnol:** indigencia

**Allemand:** Bedürftigkeit

**Définition:** Concerne les personnes qui ont besoin d'une aide publique.

#### 10.00.03 - enquête sur les ressources [914]

**Anglais:** means test

**Espagnol:** verificación de recursos

**Allemand:** Bedürftigkeitsprüfung

**Définition:** Evaluation du revenu et/ou de la fortune en vue de déterminer l'ouverture du droit aux prestations de la sécurité sociale.

**Synonyme(s):** mise sous condition de ressources

#### 10.00.04 - dépendance vis-à-vis de la sécurité sociale [916]

**Anglais:** social security dependence

**Espagnol:** dependencia de la seguridad social

**Allemand:** Abhängigkeit von sozialer Sicherheit

### 10.01.00 - pauvreté [077]

**Anglais:** poverty

**Espagnol:** pobreza

**Allemand:** Armut

#### 10.01.01 - revenu [918]

**Anglais:** income

**Espagnol:** ingreso

**Allemand:** Einkommen

**Définition:** Revenu des particuliers ou des entreprises.

**10.01.02 - revenu garanti [629]****Anglais:** guaranteed income**Espagnol:** ingreso garantizado**Allemand:** Mindesteinkommen

**Définition:** Revenu minimum garanti par l'état à toutes les personnes ou familles dont le revenu tombe en dessous d'un seuil prescrit. Différentes méthodes peuvent être utilisées pour financer le revenu garanti : impôt négatif, prestations familiales, assistance sociale etc. Certains régimes comportent des mesures d'incitation au travail.

**Synonyme(s):** revenu minimum d'insertion; revenu minimum garanti; maintien du revenu

**10.01.03 - faible revenu [920]****Anglais:** low income**Espagnol:** bajos ingresos**Allemand:** Niedrigeinkommen**10.01.04 - redistribution du revenu [623]****Anglais:** income redistribution**Espagnol:** redistribución del ingreso**Allemand:** Einkommensumverteilung**10.01.05 - exclusion sociale [922]****Anglais:** social exclusion**Espagnol:** exclusión social**Allemand:** soziale Ausgrenzung

**Définition:** Processus par lequel une personne ou une communauté se trouve réduite à un état de pauvreté, soit par leur exclusion, soit en s'excluant, de la société moderne.

**Synonyme(s):** marginalisation

**10.01.06 - intégration sociale [923]****Anglais:** social integration**Espagnol:** integración social**Allemand:** soziale integration

**Note:** Nouveau mot ajouté au Thesaurus en avril 2004.

**10.01.07 - prestations supplémentaires [924]****Anglais:** supplementary benefit**Espagnol:** prestación suplementaria**Allemand:** Ergänzungsleistung

**Définition:** Indemnité ou allocation, normalement déterminée par enquête sur les ressources, afin de compenser la différence entre le niveau de prestations payables et le minimum prescrit.

**Synonyme(s):** complément de revenu sous condition de ressources

### **10.01.08 - impôt négatif [926]**

**Anglais:** negative income tax

**Espagnol:** impuesto negativo

**Allemand:** negative Einkommenssteuer

**Définition:** Système de maintien du revenu par lequel les familles au-dessous d'un certain seuil de revenu, sont exonérées d'impôts et reçoivent une aide financière par le biais du système fiscal, plutôt que par celui des prestations de l'assurance sociale ou de l'aide sociale.

## SERVICES SOCIAUX

### **11.00.00 - services sociaux [928]**

**Anglais:** social service

**Espagnol:** servicios sociales

**Allemand:** Sozialeinrichtung

**Synonyme(s):** institution de bienfaisance

## LOGEMENT

### **12.00.00 - logement [073]**

**Anglais:** housing

**Espagnol:** vivienda

**Allemand:** Wohnen

#### **12.00.01 - politique du logement [930]**

**Anglais:** housing policy

**Espagnol:** política de vivienda

**Allemand:** Wohnungspolitik

#### **12.00.02 - subvention au logement [932]**

**Anglais:** housing subsidy

**Espagnol:** subsidio a la vivienda

**Allemand:** Wohnbeihilfe

#### **12.00.03 - besoins de logement [934]**

**Anglais:** housing needs

**Espagnol:** necesidades de vivienda

**Allemand:** Wohnungsbedarf

## ASPECT JURIDIQUE

### **40.00.00 - aspect juridique [660]**

**Anglais:** legal aspect

**Espagnol:** aspecto jurídico

**Allemand:** rechtlicher Aspekt

**Synonyme(s):** aspect légal

**40.00.01 - décision judiciaire [936]****Anglais:** judicial decision**Espagnol:** sentencia judicial**Allemand:** juristische Entscheidung**Définition:** Jugement rendu par un tribunal.**40.00.02 - divorce [192]****Anglais:** divorce**Espagnol:** divorcio**Allemand:** Ehescheidung**40.00.04 - normalisation [995]****Anglais:** standardization**Espagnol:** normalización**Allemand:** Normung**40.01.00 - théorie juridique [938]****Anglais:** legal theory**Espagnol:** teoría legal**Allemand:** Rechtstheorie**40.01.01 - appel [060]****Anglais:** appeal**Espagnol:** apelación**Allemand:** Berufung**40.01.02 - sanction pénale [061]****Anglais:** penal sanction**Espagnol:** sanción penal**Allemand:** Kriminalstrafe**40.02.00 - législation de sécurité sociale [940]****Anglais:** social security legislation**Espagnol:** legislación de seguridad social**Allemand:** Gesetzgebung der sozialen Sicherheit**Définition:** Utiliser pour la législation au niveau national.**40.02.01 - convention de sécurité sociale [090]****Anglais:** social security agreement**Espagnol:** convenio de seguridad social**Allemand:** Abkommen über soziale Sicherheit**Définition:** Traité entre deux ou plusieurs pays.**40.02.02 - convention de l'ONU [089]****Anglais:** UN Convention**Espagnol:** Convenio de la ONU**Allemand:** VN-Übereinkommen



#### **40.02.03 - convention de l'OIT [088]**

**Anglais:** ILO Convention

**Espagnol:** Convenio de la OIT

**Allemand:** IAO-Übereinkommen

**Définition:** Conventions officielles de l'OIT nécessitant ratification par les Etats Membres. Indiquer le numéro.

#### **40.02.04 - règlement de la CE [087]**

**Anglais:** EC Regulation

**Espagnol:** Reglamento de la CE

**Allemand:** EG-Verordnung

**Définition:** Règlement de la CE entièrement obligatoire et directement applicable dans tout Etat Membre.

#### **40.02.05 - harmonisation [002]**

**Anglais:** harmonization

**Espagnol:** armonización

**Allemand:** Harmonisierung

#### **40.04.00 - organisation internationale [092]**

**Anglais:** international organization

**Espagnol:** organización internacional

**Allemand:** internationale Organisation

**Synonyme(s):** organisation intergouvernementale

#### **40.04.01 - OIT [942]**

**Anglais:** ILO

**Espagnol:** OIT

**Allemand:** IAO

**Synonyme(s):** Bureau international du Travail; BIT

#### **40.04.02 - AISS [944]**

**Anglais:** ISSA

**Espagnol:** AISS

**Allemand:** IVSS

#### **40.04.03 - CE [946]**

**Anglais:** EC

**Espagnol:** CE

**Allemand:** EG

**Définition:** Le terme "Communauté européenne" (CE) se réfère aux trois Communautés européennes instaurées en 1958 par les Traités de Rome. Bien qu'elles ne soient pas unifiées officiellement, des institutions communes les dirigent et, de plus en plus, on les considère comme une unité. Depuis l'entrée en vigueur du Traité sur l'Union européenne en 1993, la désignation "Union européenne" a commencé officieusement à remplacer le terme "Communauté européenne". (1997)

**Synonyme(s):** Communautés européennes; CEE; Union européenne; UE

**40.04.04 - OCDE [948]****Anglais:** OECD**Espagnol:** OCDE**Allemand:** OECD**40.04.05 - Banque mondiale [950]****Anglais:** World Bank**Espagnol:** Banco Mundial**Allemand:** Weltbank**Synonyme(s):** BIRD**40.05.00 - droit des assurés [420]****Anglais:** insured persons rights**Espagnol:** derechos de los asegurados**Allemand:** Rechte der Versicherten

**Définition:** Droit aux prestations ou services fixés par la loi, par opposition aux prestations dont l'octroi dépend davantage de décisions laissées à l'appréciation d'une autorité locale ou autre.

**40.05.01 - maintien des droits acquis [068]****Anglais:** maintenance of acquired rights**Espagnol:** conservación de los derechos adquiridos**Allemand:** Wahrung erworbener Rechte

**Définition:** Maintien de l'ensemble des droits cumulés aux prestations et autres privilèges contractuels (par ex. droits à une pension et au congé payé) en cas de changement ou de cessation de l'emploi.

**Synonyme(s):** droits acquis**40.05.02 - subrogation [063]****Anglais:** subrogation**Espagnol:** subrogación**Allemand:** Surrogation

**Définition:** Dans une police d'assurance, la clause réservant le droit de poursuivre une tierce partie pour tout dommage dont celle-ci peut être tenue pour responsable.

**40.06.00 - égalité de traitement [952]****Anglais:** equal treatment**Espagnol:** igualdad de trato**Allemand:** Gleichbehandlung**40.06.01 - discrimination raciale [175]****Anglais:** racial discrimination**Espagnol:** discriminación racial**Allemand:** Rassendiskriminierung**Synonyme(s):** antisémitisme

**40.06.02 - discrimination fondée sur le sexe [954]**

**Anglais:** sex discrimination

**Espagnol:** discriminación por razones de sexo

**Allemand:** Geschlechterdiskriminierung

**40.08.00 - champ d'application [016]**

**Anglais:** scope of coverage

**Espagnol:** campo de aplicación

**Allemand:** Geltungsbereich

**Définition:** Population ou tranches de la population protégées par des systèmes de sécurité sociale. (1997)

**40.08.01 - lacunes dans la couverture [079]**

**Anglais:** gaps in coverage

**Espagnol:** vacíos en la cobertura

**Allemand:** Deckungslücken

**Définition:** Concerne les dispositifs de l'assurance sociale ou de la sécurité sociale qui ne couvrent pas adéquatement certains risques.

**40.08.02 - travailleur indépendant [340]**

**Anglais:** self employed

**Espagnol:** trabajador independiente

**Allemand:** Selbständiger

**Synonyme(s):** travailleur à son propre compte; professions libérales

**40.08.03 - employé d'hôtel [241]**

**Anglais:** hotel worker

**Espagnol:** trabajador hotelero

**Allemand:** Hotelangestellter

**40.08.04 - journaliste [371]**

**Anglais:** journalist

**Espagnol:** periodista

**Allemand:** Journalist

**40.08.05 - athlète professionnel [381]**

**Anglais:** professional athlete

**Espagnol:** atleta profesional

**Allemand:** Berufssportler

**40.08.06 - fonctionnaire [330]**

**Anglais:** civil servant

**Espagnol:** funcionario

**Allemand:** Staatsbeamter

**Définition:** Employé de l'administration publique.

**Synonyme(s):** agent de l'état

**40.08.07 - fonctionnaire international [958]****Anglais:** international civil servant**Espagnol:** funcionario internacional**Allemand:** internationaler Beamter**Synonyme(s):** fonctionnaire du BIT; fonctionnaire de l'ONU; personnel du BIT**40.08.08 - clergé [320]****Anglais:** clergy**Espagnol:** clero**Allemand:** Geistlicher**40.08.09 - enseignant [370]****Anglais:** teacher**Espagnol:** maestro**Allemand:** Lehrer**Synonyme(s):** professeur**40.08.10 - détenu [389]****Anglais:** prisoner**Espagnol:** prisionero**Allemand:** Häftling**40.08.11 - employé de maison [280]****Anglais:** domestic worker**Espagnol:** trabajador doméstico**Allemand:** Hausangestellte**40.08.12 - marin [360]****Anglais:** seafarer**Espagnol:** marino**Allemand:** Seemann**Synonyme(s):** gens de mer**40.08.13 - cadre [220]****Anglais:** manager**Espagnol:** gerente**Allemand:** Manager**40.08.14 - artiste [380]****Anglais:** artist**Espagnol:** artista**Allemand:** Künstler**40.08.15 - artiste interprète [960]****Anglais:** performer**Espagnol:** artista interprete**Allemand:** darstellender Künstler**Synonyme(s):** acteur; musicien

**40.08.16 - travailleur social [331]**

**Anglais:** social worker

**Espagnol:** trabajador social

**Allemand:** Sozialarbeiter

**40.08.17 - personnel militaire [962]**

**Anglais:** military personnel

**Espagnol:** personal militar

**Allemand:** Militärpersonal

**40.08.18 - travailleur migrant [310]**

**Anglais:** migrant worker

**Espagnol:** trabajador migrante

**Allemand:** Wanderarbeitnehmer

**Synonyme(s):** travailleur étranger

**40.08.19 - réfugié [964]**

**Anglais:** refugee

**Espagnol:** refugiado

**Allemand:** Flüchtling

**Définition:** Personnes fuyant leur lieu normal de résidence et se réfugiant auprès d'un autre pays pour des raisons politiques ou autres.

**40.08.20 - travailleur frontalier [966]**

**Anglais:** frontier worker

**Espagnol:** trabajador fronterizo

**Allemand:** Grenzarbeitnehmer

**40.08.21 - touriste [968]**

**Anglais:** tourist

**Espagnol:** turista

**Allemand:** Tourist

**40.08.22 - travailleur occasionnel [970]**

**Anglais:** casual worker

**Espagnol:** trabajador ocasional

**Allemand:** Gelegenheitsarbeiter

**Définition:** Travailleur sans contrat.

**40.08.23 - travailleur temporaire [972]**

**Anglais:** temporary worker

**Espagnol:** trabajador temporal

**Allemand:** Zeitarbeiter

**Synonyme(s):** travailleur intérimaire

**40.08.24 - travailleur à temps partiel [974]****Anglais:** part time worker**Espagnol:** trabajador a tiempo parcial**Allemand:** Teilzeitarbeitnehmer**40.08.25 - gréviste [391]****Anglais:** striker**Espagnol:** huelguista**Allemand:** Streikender**40.08.26 - travail clandestin [162]****Anglais:** clandestine employment**Espagnol:** trabajo clandestino**Allemand:** Schwarzarbeit**Définition:** Activité rémunérée effectuée en violation des dispositions légales.**Synonyme(s):** travail illégal**40.08.27 - travail à domicile [151]****Anglais:** work at home**Espagnol:** trabajo a domicilio**Allemand:** Heimarbeit**Définition:** Travail rémunéré effectué à domicile.**40.08.28 - travailleur immobilisé à domicile [976]****Anglais:** homebound worker**Espagnol:** trabajador confinado en casa**Allemand:** behinderter Heimarbeiter**40.08.29 - télétravail [978]****Anglais:** telework**Espagnol:** teletrabajo**Allemand:** Telearbeit**Définition:** Travail à distance (y compris le travail à domicile) effectué en recourant aux moyens de télécommunication et ou à l'ordinateur.**Synonyme(s):** travail à distance**40.08.30 - travailleur saisonnier [160]****Anglais:** seasonal worker**Espagnol:** trabajador de temporada**Allemand:** Saisonarbeiter**40.08.31 - salarié [980]****Anglais:** employee**Espagnol:** empleado**Allemand:** Arbeitnehmer**Définition:** Personne qui travaille pour un employeur public ou privé et qui reçoit une rémunération sous forme de traitement, salaire, commission, pourboire, salaire aux pièces ou paiement en nature.

**40.08.32 - travail non rémunéré [150]**

**Anglais:** unpaid work

**Espagnol:** trabajo no remunerado

**Allemand:** unbezahlte Arbeit

**Définition:** Activités non rémunérées, p. ex travaux domestiques, service civil ou volontaire, formation. (1997)

**40.08.33 - volontaire [982]**

**Anglais:** volunteer

**Espagnol:** voluntario

**Allemand:** Freiwilliger

**40.08.34 - étudiant [301]**

**Anglais:** student

**Espagnol:** estudiante

**Allemand:** Student

**40.08.35 - étudiant-travailleur [984]**

**Anglais:** student worker

**Espagnol:** estudiante trabajador

**Allemand:** Werkstudent

**40.08.36 - élève [986]**

**Anglais:** pupil

**Espagnol:** alumno

**Allemand:** Schüler

**Synonyme(s):** écolier

**40.08.37 - apprenti [302]**

**Anglais:** apprentice

**Espagnol:** aprendiz

**Allemand:** Lehrling

**Définition:** Toute personne assurée par un contrat qui, pendant une période déterminée, acquiert une formation initiale pour un métier soumis à l'apprentissage.

**40.08.38 - stagiaire [988]**

**Anglais:** trainee

**Espagnol:** persona en formación

**Allemand:** Auszubildender

**Définition:** Une personne qui reçoit une formation en vue de l'acquisition d'une qualification professionnelle.

**Synonyme(s):** personne à former

**40.08.39 - conjoint [990]**

**Anglais:** spouse

**Espagnol:** esposo

**Allemand:** Ehepartner

**Synonyme(s):** époux

**40.08.40 - personne à charge [992]****Anglais:** dependant**Espagnol:** persona a cargo**Allemand:** Unterhaltsberechtigter Angehöriger**FINANCEMENT DE LA SÉCURITÉ SOCIALE****41.00.00 - financement de la sécurité sociale [030]****Anglais:** social security financing**Espagnol:** financiación de la seguridad social**Allemand:** Finanzierung der sozialen Sicherheit**41.01.00 - coût [622]****Anglais:** cost**Espagnol:** costo**Allemand:** Kosten**41.01.01 - dépenses publiques [994]****Anglais:** public expenditure**Espagnol:** gasto público**Allemand:** Staatsausgaben**41.01.03 - contrôle des coûts [996]****Anglais:** cost containment**Espagnol:** contención de los costos**Allemand:** Kostendämpfung**Définition:** Mesures pour contrôler les dépenses.**41.01.04 - efficacité [998]****Anglais:** efficiency**Espagnol:** eficiencia**Allemand:** Effizienz**Définition:** Se réfère à la qualité d'un service ou d'une procédure, etc. Ne pas confondre avec RAPPORT COUT-EFFICACITE. (1997)**41.02.00 - méthode de financement [034]****Anglais:** method of financing**Espagnol:** método de financiación**Allemand:** Finanzierungsmethode**41.02.01 - système par répartition [701]****Anglais:** pay as you go system**Espagnol:** sistema de reparto**Allemand:** Umlageverfahren**Définition:** Système de financement dans lequel les dépenses annuelles des régimes de sécurité sociale équilibrent approximativement les recettes annuelles.



**41.02.02 - système à prestations définies [703]****Anglais:** defined benefit plan**Espagnol:** plan de prestación definida**Allemand:** Rentensystem mit garantierten Leistungen

**Définition:** Régime de pension versant des prestations dont le montant est exprimé en un pourcentage déterminé des gains assurables antérieurs.

**41.02.03 - système à cotisations définies [705]****Anglais:** defined contribution plan**Espagnol:** plan de cotización definida**Allemand:** Rentensystem mit festgelegten Beiträgen

**Définition:** Régime de pension dans lequel les prestations sont fonction des montants versés sur le compte de l'assuré.

**41.02.04 - compte individuel [070]****Anglais:** individual account**Espagnol:** cuenta individual**Allemand:** individuelle konto

**Définition:** Un arrangement en vertu duquel le capital appartenant à une personne physique, accumulé à partir de contributions volontaires ou obligatoires, est enregistré en son nom et peut être retiré en cas d'avènement de certaines contingences futures spécifiées.

**Note:** Nouveau mot ajouté au Thesaurus en avril 2004.

**41.02.05 - fiscalité [067]****Anglais:** taxation**Espagnol:** tributación**Allemand:** Besteuerung**41.02.06 - subvention [707]****Anglais:** subsidy**Espagnol:** subvención**Allemand:** Subvention

**Définition:** Fonds alloués par une fondation, institution ou toute autre organisation, habituellement à des fins spécifiques.

**41.02.07 - combinaison secteurs public-privé [709]****Anglais:** public private mix**Espagnol:** combinación de sector público y privado**Allemand:** Kombination von öffentlichen und privaten Trägern

**Définition:** Interaction entre les secteurs public et privé, par exemple, dans le contexte de la sécurité sociale, un système de trois piliers composé d'un régime de pensions, d'une pension complémentaire et d'un système de prévoyance privée (assurance-vie, épargne, propriété).

**41.02.08 - formation de capital [711]****Anglais:** capital formation**Espagnol:** formación del capital**Allemand:** Kapitalbildung**Définition:** Constitution d'un patrimoine.**Synonyme(s):** capitalisation**41.02.09 - cotisations [035]****Anglais:** contributions**Espagnol:** cotizaciones**Allemand:** Beiträge**41.02.10 - participation de l'assuré [713]****Anglais:** user fees**Espagnol:** participación del asegurado**Allemand:** Selbstbeteiligung des Versicherten**Définition:** Montant dû par la personne assurée lorsque le système de sécurité sociale ne rembourse ou ne couvre qu'une partie des coûts (en particulier des frais médicaux).**Synonyme(s):** participation aux frais médicaux; franchise; tickets modérateurs; participation des patients**41.02.11 - actuariel [715]****Anglais:** actuarial**Espagnol:** actuarial**Allemand:** versicherungsmathematisch**Définition:** S'emploie à propos des régimes d'assurance et de sécurité sociale.**41.02.12 - évaluation actuarielle [717]****Anglais:** actuarial valuation**Espagnol:** valuación actuarial**Allemand:** versicherungsmathematische Bewertung**41.03.00 - fonds de pensions [719]****Anglais:** pension fund**Espagnol:** fondo de jubilaciones**Allemand:** Rentenfonds**Définition:** Réserves constituées en vue de payer des pensions présentes ou futures. (1997)**41.04.00 - politique d'investissement [031]****Anglais:** investment policy**Espagnol:** política de inversiones**Allemand:** Investitionspolitik

**41.04.01 - investissement public [721]**

**Anglais:** public investment

**Espagnol:** inversiones públicas

**Allemand:** öffentliche Investition

**41.04.02 - investissement privé [723]**

**Anglais:** private investment

**Espagnol:** inversiones privadas

**Allemand:** Privatinvestition

**41.04.03 - gestion de l'actif [749]**

**Anglais:** asset management

**Espagnol:** gestión de activos

**Allemand:** Vermögensverwaltung

**Définition:** La procédure de placement, en accord avec les entités fiduciaires, des disponibilités de capitaux, en produits financiers et non-financiers appropriés. Plus généralement, la gestion stratégique des avoirs institutionnels financiers et non -financiers.

**Note:** Nouveau mot ajouté au Thesaurus en avril 2004.

## ADMINISTRATION DE LA SÉCURITÉ SOCIALE

**42.00.00 - administration de la sécurité sociale [020]**

**Anglais:** social security administration

**Espagnol:** administración de la seguridad social

**Allemand:** Verwaltung der sozialen Sicherheit

**42.00.01 - centralisation [725]**

**Anglais:** centralization

**Espagnol:** centralización

**Allemand:** Zentralisierung

**Définition:** Utiliser avec d'autres descripteurs appropriés, tels que GESTION, etc.

**42.00.02 - décentralisation [727]**

**Anglais:** decentralization

**Espagnol:** descentralización

**Allemand:** Dezentralisierung

**Définition:** Utiliser avec d'autres descripteurs appropriés, tels que GESTION, etc.

**42.00.03 - privatisation [729]**

**Anglais:** privatization

**Espagnol:** privatización

**Allemand:** Privatisierung

**Synonyme(s):** dénationalisation

**42.00.04 - nationalisation [731]****Anglais:** nationalization**Espagnol:** nacionalización**Allemand:** Verstaatlichung**42.00.05 - gouvernance [521]****Anglais:** governance**Espagnol:** gobernanza**Allemand:** steuerung

**Définition:** Désigne la façon dont des entités publiques ou privées exercent le pouvoir et l'autorité. Couvre le management, le cadre légal, la responsabilité et la transparence.

**Note:** Nouveau mot ajouté au Thesaurus en avril 2004.

**42.00.06 - Etat [470]****Anglais:** State**Espagnol:** Estado**Allemand:** Staat**42.00.07 - niveau régional [522]****Anglais:** regional level**Espagnol:** nivel regional**Allemand:** regionale ebene

**Note:** Nouveau mot ajouté au Thesaurus en avril 2004.

**42.00.08 - administration locale [460]****Anglais:** local government**Espagnol:** gobierno local**Allemand:** Lokalverwaltung

**Synonyme(s):** autorité locale; collectivité locale

**42.00.09 - participation des employeurs [520]****Anglais:** employers participation**Espagnol:** participación de los empleadores**Allemand:** Arbeitgeberbeteiligung

**Synonyme(s):** participation patronale

**42.00.10 - syndicat [510]****Anglais:** trade union**Espagnol:** sindicato**Allemand:** Gewerkschaft

**Définition:** Organisation de travailleurs, dépassant d'ordinaire les limites d'une entreprise et établie dans le but de protéger ou d'améliorer, à travers une action collective, le statut économique et social de ses membres.

**42.01.00 - organisation et méthodes [022]****Anglais:** organisation and methods**Espagnol:** organización y métodos**Allemand:** Organisation und Methoden

**42.01.01 - planification nationale [013]**

**Anglais:** national planning

**Espagnol:** planificación nacional

**Allemand:** staatliche Planung

**Définition:** Utiliser pour des commentaires ou évaluations de la planification du développement économique et social au niveau national.

**42.01.02 - comptabilité [032]**

**Anglais:** accounting

**Espagnol:** contabilidad

**Allemand:** Buchhaltung

**42.01.03 - recouvrement des cotisations [735]**

**Anglais:** collection of contributions

**Espagnol:** recaudación de cotizaciones

**Allemand:** Beitragseinzug

**42.01.04 - rapport annuel [095]**

**Anglais:** annual report

**Espagnol:** memoria anual

**Allemand:** Jahresbericht

**Définition:** Sur les activités d'une organisation.

**42.01.05 - coût de l'administration [026]**

**Anglais:** administrative cost

**Espagnol:** costa de la administración

**Allemand:** Verwaltungskosten

**42.01.06 - réglementation [065]**

**Anglais:** regulation

**Espagnol:** reglamento

**Allemand:** Verordnung

**Définition:** Décret gouvernemental ayant force de loi.

**42.01.07 - respect des obligations [737]**

**Anglais:** compliance

**Espagnol:** cumplimiento de las obligaciones

**Allemand:** Einhaltung

**Définition:** Respect du recouvrement (s'applique habituellement aux engagements). (1997)

**42.02.00 - gestion des prestations [739]**

**Anglais:** benefit administration

**Espagnol:** gestión de las prestaciones

**Allemand:** Leistungsverwaltung

**42.02.01 - procédure d'inscription [741]**

**Anglais:** registration procedure

**Espagnol:** prodecimiento de inscripción

**Allemand:** Erfassungsverfahren

**42.02.02 - procédure de réclamation [743]**

**Anglais:** claim procedure

**Espagnol:** procedimiento de solicitud

**Allemand:** Leistungsantragsverfahren

**Définition:** Un procédé légal visant à s'assurer une prestation ou un service.

**42.02.03 - recours aux prestations [745]**

**Anglais:** takeup

**Espagnol:** utilización de las prestaciones

**Allemand:** Inanspruchnahme

**Définition:** Demande de prestations et d'allocations. Peut aussi se référer à la proportion des prestations totales réclamées.

**42.02.04 - conditions d'ouverture des droits [042]**

**Anglais:** eligibility

**Espagnol:** elegibilidad

**Allemand:** Anspruchsvoraussetzungen

**Définition:** Conditions que doivent remplir les personnes affiliées à un régime de protection sociale pour pouvoir bénéficier du service des prestations données.

**Synonyme(s):** conditions d'attribution

**42.02.05 - bénéficiaire [747]**

**Anglais:** beneficiary

**Espagnol:** beneficiario

**Allemand:** Leistungsempfänger

**Définition:** Personne éligible pour recevoir des prestations d'un régime de sécurité sociale.

**Synonyme(s):** titulaire d'une pension

**42.02.07 - calcul [041]**

**Anglais:** calculation

**Espagnol:** cálculo

**Allemand:** Berechnung

**42.02.08 - taux de remplacement [627]**

**Anglais:** earnings replacement rate

**Espagnol:** tasa de sustitución

**Allemand:** Einkommensersatzquote

**Définition:** Niveau des pensions exprimé en pourcentage des revenus antérieurs.

#### **42.02.09 - ajustement des prestations [751]**

**Anglais:** benefit adjustment

**Espagnol:** ajuste de prestaciones

**Allemand:** Leistungsanpassung

**Définition:** Modifications périodiques du montant des prestations pour maintenir leur valeur relative en fonction de l'évolution des salaires et/ou des prix.

#### **42.02.10 - indexation [753]**

**Anglais:** indexation

**Espagnol:** indización

**Allemand:** Indexierung

#### **42.02.11 - cumul des prestations [755]**

**Anglais:** overlapping of benefits

**Espagnol:** acumulación de prestaciones

**Allemand:** Zusammentreffen von Leistungen

**Définition:** Concerne les cas dans lesquels un ou plusieurs régimes d'assurance accordent des prestations à l'assuré pour le même risque ou un risque corrélé. (1997)

#### **42.02.12 - partage de la pension [757]**

**Anglais:** pension splitting

**Espagnol:** división de la pensión

**Allemand:** Rentensplitting

**Définition:** Partage des droits à la pension entre les parties, p. ex. après un divorce.

#### **42.02.13 - abus de la sécurité sociale [062]**

**Anglais:** abuse of social security

**Espagnol:** fraude a la seguridad social

**Allemand:** Mißbrauch der sozialen Sicherheit

#### **42.02.14 - prestations en espèces [759]**

**Anglais:** cash benefit

**Espagnol:** prestaciones monetarias

**Allemand:** Geldleistungen

**Définition:** Revenu de remplacement ou montant forfaitaire versé en cas d'accidents, de maladie ordinaire, de vieillesse ou de maladie professionnelle, à un assuré ou à son (ses) survivant(s), selon les clauses du contrat d'assurance. Versé également par certains régimes d'aide à la famille. (1997)

#### **42.02.15 - prestations en nature [761]**

**Anglais:** benefit in kind

**Espagnol:** prestaciones en especie

**Allemand:** Sachleistung

**Définition:** En cas de certains risques, protection assurée par l'octroi de prestations en nature ou de services plutôt que par des indemnités en espèces.

**42.02.17 - avantages accessoires [069]****Anglais:** fringe benefit**Espagnol:** prestaciones no salariales**Allemand:** Lohnzulage

**Définition:** Rémunération en espèces, en nature ou en services en sus du salaire, par ex. les allocations pour les frais de logement, repas, études, voyages, déménagement, etc. Utiliser REGIME DE PENSION PROFESSIONNEL pour les prestations de vieillesse, de maladie, d'accidents, d'invalidité, ou de survivants, etc. financées entièrement ou partiellement par l'employeur. Dans certains pays, notamment le Canada et les Etats-Unis, les congés, le temps de repos, l'assurance-vie, les plans d'épargne, etc. font aussi partie des prestations. (1997)

**Synonyme(s):** prestations non salariales; compléments du salaire; avantages autre que le salaire; avantages indirects; avantages supplémentaires

**42.02.18 - paiement des prestations [997]****Anglais:** payment of benefits**Espagnol:** pago de prestaciones**Allemand:** Zahlung von Sozialleistungen**42.02.88 - prestation [040]****Anglais:** benefit**Espagnol:** prestación**Allemand:** Leistung**42.02.89 - méthode de paiement [765]****Anglais:** method of payment**Espagnol:** método de pago**Allemand:** zahlungsweise

**Définition:** Le mécanisme par lequel le paiement d'une prestation est effectué.

**Note:** Nouveau mot ajouté au Thesaurus en avril 2004.

**42.02.90 - incitation [763]****Anglais:** incentive**Espagnol:** incentivo**Allemand:** Anreiz**42.03.00 - traitement des données [023]****Anglais:** data processing**Espagnol:** elaboración de datos**Allemand:** Datenverarbeitung**42.04.01 - informatisation [767]****Anglais:** computerization**Espagnol:** computerización**Allemand:** Computerisierung

**Définition:** Le fait d'installer ou d'équiper avec des ordinateurs.



**42.04.02 - traitement électronique des données [769]**

**Anglais:** EDP

**Espagnol:** elaboración electrónica de datos

**Allemand:** EDV

**Synonyme(s):** exploitation électronique des données; traitement interactif

**42.04.03 - saisie des données [771]**

**Anglais:** data entry

**Espagnol:** adquisición de datos

**Allemand:** Dateneingabe

**42.04.04 - transmission de données [773]**

**Anglais:** data transmission

**Espagnol:** transmisión de los datos

**Allemand:** Datenübertragung

**42.04.05 - protection des données [064]**

**Anglais:** data protection

**Espagnol:** protección de los datos

**Allemand:** Datenschutz

**42.04.06 - caractère confidentiel [775]**

**Anglais:** confidentiality

**Espagnol:** confidencialidad

**Allemand:** Vertraulichkeit

**42.04.07 - technologie de l'information [899]**

**Anglais:** information technology

**Espagnol:** tecnología de la información

**Allemand:** Informationstechnologie

**Définition:** L'ensemble des technologies liées au traitement, conservation et transmission de l'information. Comprend toutes sortes de systèmes informatisés et de diffusion ainsi que les systèmes de reprographie. Utiliser INFORMATISATION pour toute action d'installer ou d'équiper avec des ordinateurs.

**Synonyme(s):** technologie de la communication

**42.04.08 - télécommunications [917]**

**Anglais:** telecommunications

**Espagnol:** telecomunicaciones

**Allemand:** Telekommunikation

**Synonyme(s):** communications

**42.04.09 - Internet [919]**

**Anglais:** Internet

**Espagnol:** Internet

**Allemand:** Internet

**Définition:** Un grand réseau informatique interconnectant un grand nombre d'autres réseaux informatiques dans le monde pour permettre l'accès direct à des bases de données, le transfert de fichiers, le courrier électronique, etc.

**42.04.10 - base de données [931]****Anglais:** data base**Espagnol:** base de datos**Allemand:** Datenbank**Synonyme(s):** banque de données**42.04.11 - système expert [941]****Anglais:** expert system**Espagnol:** sistema experto**Allemand:** Expertensystem**Définition:** Un système d'intelligence artificielle capable de simuler le processus de pensée humaine, de raisonnement, et d'apporter des conclusions.**42.05.00 - gestion [777]****Anglais:** management**Espagnol:** administración**Allemand:** Management**Définition:** Correspond à trois tâches principales: contrôle et responsabilité dans la productivité; affectation de la main-d'oeuvre, du matériel et du capital en vue d'un haut rendement; prise de décision.**42.05.01 - personnel [021]****Anglais:** personnel**Espagnol:** personal**Allemand:** Personal**Définition:** Ensemble de ceux qui travaillent dans une entreprise ou une organisation.**42.05.02 - stratégie d'entreprise [949]****Anglais:** business strategy**Espagnol:** estrategia empresarial**Allemand:** Unternehmensstrategie**Définition:** A utiliser pour les politiques et les tactiques d'une entreprise se référant à son environnement externe (par ex. la mondialisation de l'économie, l'investissement étranger, la concurrence, etc.).**42.06.00 - relations publiques [410]****Anglais:** public relations**Espagnol:** relaciones públicas**Allemand:** Öffentlichkeitsarbeit**42.06.01 - approche orientée vers le client [779]****Anglais:** client oriented approach**Espagnol:** enfoque orientado al cliente**Allemand:** kundenorientierter Ansatz

## ASPECT DÉMOGRAPHIQUE

### 71.00.00 - aspect démographique [610]

**Anglais:** demographic aspect

**Espagnol:** aspecto demográfico

**Allemand:** demographischer Aspekt

#### 71.00.01 - dynamique de la population [781]

**Anglais:** population dynamics

**Espagnol:** dinámica poblacional

**Allemand:** Bevölkerungsentwicklung

**Définition:** Dimension et composition d'une population, et son processus d'évolution (par ex. croissance, stabilité ou déclin).

#### 71.00.02 - croissance démographique [783]

**Anglais:** population growth

**Espagnol:** crecimiento demográfico

**Allemand:** Bevölkerungswachstum

**Synonyme(s):** accroissement de la population

#### 71.00.03 - espérance de vie [785]

**Anglais:** life expectancy

**Espagnol:** esperanza de vida

**Allemand:** Lebenserwartung

#### 71.00.04 - planification familiale [787]

**Anglais:** family planning

**Espagnol:** planificación familiar

**Allemand:** Familienplanung

## DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

### 72.00.00 - développement économique [620]

**Anglais:** economic development

**Espagnol:** desarrollo económico

**Allemand:** wirtschaftliche Entwicklung

**Définition:** Processus d'amélioration du niveau de vie et du bien-être d'une population donnée par l'accroissement du revenu par tête d'habitant, habituellement atteint grâce aux ajustements structurels dans l'économie, par exemple la mutation de l'emploi du secteur agricole au secteur industriel.

#### 72.01.02 - retombées économiques [789]

**Anglais:** economic implication

**Espagnol:** consecuencias económicas

**Allemand:** wirtschaftliche Implikation

**Définition:** Utiliser en général avec des descripteurs non-économiques, par exemple l'impact économique de la politique éducative.

**72.01.03 - conditions économiques [791]**

**Anglais:** economic conditions

**Espagnol:** condiciones económicas

**Allemand:** Wirtschaftsbedingungen

**Synonyme(s):** situation économique

**72.01.05 - structure économique [795]**

**Anglais:** economic structure

**Espagnol:** estructura económica

**Allemand:** Wirtschaftsstruktur

**Définition:** Les divers secteurs de l'activité économique d'un pays.

**72.01.06 - reconstruction économique [797]**

**Anglais:** economic reconstruction

**Espagnol:** reconstrucción económica

**Allemand:** wirtschaftlicher Wiederaufbau

**72.01.07 - ajustement structurel [630]**

**Anglais:** structural adjustment

**Espagnol:** ajuste estructural

**Allemand:** strukturelle Anpassung

**Définition:** Mesures économiques et financières destinées à rééquilibrer l'économie. Ce résultat peut être obtenu par l'adaptation de la politique du marché du travail, la législation fiscale, la lutte contre l'inflation et la réduction de la dette extérieure, etc. (1997)

**Synonyme(s):** politique d'ajustement

**72.01.08 - économie de marché [799]**

**Anglais:** market economy

**Espagnol:** economía de mercado

**Allemand:** Marktwirtschaft

**72.01.09 - économie planifiée [801]**

**Anglais:** planned economy

**Espagnol:** economía planificada

**Allemand:** Planwirtschaft

**72.01.10 - théorie économique [803]**

**Anglais:** economic theory

**Espagnol:** teoría económica

**Allemand:** Wirtschaftstheorie

**Synonyme(s):** économie politique

**72.01.11 - économie mixte [805]**

**Anglais:** mixed economy

**Espagnol:** economía mixta

**Allemand:** gemischtes Wirtschaftssystem

**72.01.12 - économie sociale [807]**

**Anglais:** social economy

**Espagnol:** economía social

**Allemand:** Sozialwirtschaft

**Définition:** Organisations coopératives, mutualistes et associationnistes d'intérêt collectif.

**72.01.13 - économie de bien-être [809]**

**Anglais:** welfare economics

**Espagnol:** economía del bienestar

**Allemand:** Wohlfahrtsökonomie

**Définition:** Partie des sciences économiques qui étudie les effets de la politique économique sur le bien-être de la population, notamment les conditions économiques qui améliorent la situation de certaines personnes sans nuire à celle des autres. (1997)

**72.01.14 - récession économique [621]**

**Anglais:** economic recession

**Espagnol:** recesión económica

**Allemand:** wirtschaftliche Rezession

**Synonyme(s):** crise économique; dépression économique

**72.01.15 - faillite [811]**

**Anglais:** bankruptcy

**Espagnol:** quiebra

**Allemand:** Konkurs

**72.01.16 - inflation [813]**

**Anglais:** inflation

**Espagnol:** inflación

**Allemand:** Inflation

**72.01.17 - évaluation économique [815]**

**Anglais:** economic evaluation

**Espagnol:** evaluación económica

**Allemand:** wirtschaftliche Bewertung

**Définition:** Détermination ou appréciation de la quantité ou valeur de la contribution individuelle ou globale par rapport à l'ensemble de l'économie nationale, par exemple la part de l'économie souterraine dans le revenu national.

**72.01.18 - coopération technique [091]**

**Anglais:** technical cooperation

**Espagnol:** cooperación técnica

**Allemand:** technische Zusammenarbeit

**Synonyme(s):** assistance technique

**72.01.19 - mondialisation [096]****Anglais:** globalization**Espagnol:** globalización**Allemand:** globalisierung

**Définition:** Réfère à la multiplicité des liens et interconnexions entre les Etats et les sociétés qui forment le système mondial.

**Note:** Nouveau mot ajouté au Thesaurus en avril 2004.

**72.03.00 - coût de la vie [817]****Anglais:** cost of living**Espagnol:** costo de la vida**Allemand:** Lebenshaltungskosten

**Définition:** Le coût réel des biens et services tenus pour nécessaires pour la vie en général. Ne pas confondre avec NIVEAU DE VIE.

**72.03.04 - niveau de vie [819]****Anglais:** standard of living**Espagnol:** nivel de vida**Allemand:** Lebensstandard

**Définition:** Ensemble des biens et services qu'il est possible d'obtenir pour un revenu donné. Ne pas confondre avec COUT DE LA VIE.

**ASPECT SOCIOLOGIQUE****73.00.00 - aspect sociologique [600]****Anglais:** sociological aspect**Espagnol:** aspecto sociológico**Allemand:** soziologischer Aspekt**73.00.01 - développement social [821]****Anglais:** social development**Espagnol:** desarrollo social**Allemand:** soziale Entwicklung**73.00.02 - conséquences sociales [823]****Anglais:** social implication**Espagnol:** consecuencias sociales**Allemand:** soziale Implikation

**Définition:** L'incidence, fâcheuse le plus souvent, de tel ou tel événement sur la vie sociale.

**73.00.03 - structure sociale [825]****Anglais:** social structure**Espagnol:** estructura social**Allemand:** Sozialstruktur

**73.00.04 - système social [827]**

**Anglais:** social system

**Espagnol:** sistema social

**Allemand:** soziales System

**73.00.05 - théorie sociale [829]**

**Anglais:** social theory

**Espagnol:** teoría social

**Allemand:** Sozialtheorie

**Définition:** Théorie utilisée comme fondement de la politique sociale.

**73.00.06 - changement social [831]**

**Anglais:** social change

**Espagnol:** cambio social

**Allemand:** sozialer Wandel

**Définition:** Les changements qu'entraîne, par exemple, dans la vie des collectivités, l'amélioration des conditions économiques due à l'industrialisation.

**73.00.07 - conflit social [833]**

**Anglais:** social conflict

**Espagnol:** conflicto social

**Allemand:** sozialer Konflikt

**73.00.08 - solidarité sociale [835]**

**Anglais:** social solidarity

**Espagnol:** solidaridad social

**Allemand:** soziale Solidarität

**73.01.00 - catégorie sociale [837]**

**Anglais:** social category

**Espagnol:** categoría social

**Allemand:** soziale Gruppe

**73.01.01 - famille [857]**

**Anglais:** family

**Espagnol:** familia

**Allemand:** familie

**Note:** Nouveau mot ajouté au Thesaurus en avril 2004.

**73.01.02 - enfants [193]**

**Anglais:** children

**Espagnol:** niños

**Allemand:** Kinder

**73.01.03 - jeunesse [300]**

**Anglais:** youth

**Espagnol:** juventud

**Allemand:** Jugend

**Synonyme(s):** adolescence; jeunes

**73.01.04 - personnes âgées [200]****Anglais:** older people**Espagnol:** personas de edad avanzada**Allemand:** ältere Menschen**Synonyme(s):** personnes du troisième âge**73.01.05 - femmes [180]****Anglais:** women**Espagnol:** mujeres**Allemand:** Frauen**73.01.06 - femmes mariées [839]****Anglais:** married women**Espagnol:** mujeres casadas**Allemand:** verheiratete Frauen**73.01.07 - femmes rurales [841]****Anglais:** rural women**Espagnol:** mujeres rurales**Allemand:** Landfrauen**73.02.00 - conditions sociales [843]****Anglais:** social conditions**Espagnol:** condiciones sociales**Allemand:** soziale Bedingungen**73.02.01 - indicateur social [029]****Anglais:** social indicator**Espagnol:** indicador social**Allemand:** sozialer Indikator

**Définition:** Variables-clés, normalement au niveau national, sélectionnés pour mesurer le changement social en général, ou d'un domaine particulier, comme la santé, la sécurité publique, l'éducation, la population, l'environnement, etc. Pour les documents qui comprennent des indicateurs sur un pays, utiliser CONDITIONS SOCIALES ou d'autres descripteurs appropriés.

**73.02.03 - conditions de vie [075]****Anglais:** living conditions**Espagnol:** condiciones de vida**Allemand:** Lebensbedingungen**73.02.05 - qualité de la vie [845]****Anglais:** quality of life**Espagnol:** calidad de la vida**Allemand:** Lebensqualität



### **73.02.06 - bien-être [635]**

**Anglais:** wellbeing

**Espagnol:** bienestar

**Allemand:** wohlbefinden

**Définition:** Se réfère essentiellement à une situation où la sécurité individuelle, la sécurité du revenu inclus, l'intégration sociale et les soins de santé, sont jugés adéquates.

**Note:** Nouveau mot ajouté au Thesaurus en avril 2004.

## ASPECT POLITIQUE

### **74.00.00 - aspect politique [640]**

**Anglais:** political aspect

**Espagnol:** aspecto político

**Allemand:** politischer Aspekt

#### **74.00.01 - théorie politique [847]**

**Anglais:** political theory

**Espagnol:** teoría política

**Allemand:** politische Theorie

#### **74.00.03 - Etat-providence [605]**

**Anglais:** welfare state

**Espagnol:** Estado-Benefactor

**Allemand:** Sozialstaat

**Définition:** Pays dans lequel la politique et l'administration s'efforcent de garantir le revenu des personnes ou des familles et de veiller à ce que tous les citoyens bénéficient d'une protection sociale et des prestations de services. Utilisé également d'une manière plus générale pour désigner des pays qui ont mis en oeuvre une telle politique.

#### **74.00.04 - groupe d'intérêt [849]**

**Anglais:** interest group

**Espagnol:** grupo de intereses

**Allemand:** Interessengruppe

**Définition:** Tout groupement susceptible d'exercer une pression sur la prise de décision au niveau gouvernemental.

**Synonyme(s):** groupe de pression

## ASPECT PSYCHOLOGIQUE

### **75.00.00 - aspect psychologique [650]**

**Anglais:** psychological aspect

**Espagnol:** aspecto psicológico

**Allemand:** psychologischer Aspekt

**75.00.01 - opinion publique [851]****Anglais:** public opinion**Espagnol:** opinión pública**Allemand:** öffentliche Meinung**75.00.02 - attitude [853]****Anglais:** attitude**Espagnol:** actitud**Allemand:** Haltung

**Définition:** Point de vue, comportement ou action dans une situation donnée, par exemple, attitude de l'employeur vis-à-vis le coût social.

**TYPE DE DOCUMENT****90.00.00 - type de document [855]****Anglais:** type of document**Espagnol:** tipo del documento**Allemand:** Typ des Dokuments**90.01.00 - histoire [015]****Anglais:** history**Espagnol:** historia**Allemand:** Geschichte

**Synonyme(s):** histoire économique

**90.02.00 - futur [017]****Anglais:** future**Espagnol:** futuro**Allemand:** Zukunft**90.02.01 - tendance [859]****Anglais:** trend**Espagnol:** tendencia**Allemand:** Trend

**Définition:** Utiliser pour des documents montrant l'orientation générale d'une situation donnée.

**90.02.02 - prévision [861]****Anglais:** forecast**Espagnol:** predicción**Allemand:** Vorhersage

**Définition:** Conjecture ou scénario de ce qui pourrait se produire dans le futur, par ex. PREVISION de l'élimination FUTURE du TRAVAIL A LA CHAINE.

**90.03.00 - théorie [011]****Anglais:** theory**Espagnol:** teoría**Allemand:** Theorie

**90.03.01 - modèle [863]**

**Anglais:** model

**Espagnol:** modelo

**Allemand:** Modell

**Définition:** A utiliser seulement en liaison avec la recherche ou la planification.

**90.04.00 - évaluation [027]**

**Anglais:** evaluation

**Espagnol:** evaluación

**Allemand:** Bewertung

**90.04.03 - analyse coûts-avantages [865]**

**Anglais:** cost benefit analysis

**Espagnol:** análisis de costos y beneficios

**Allemand:** Kosten-Nutzen-Analyse

**90.04.04 - rapport coût-efficacité [867]**

**Anglais:** cost effectiveness

**Espagnol:** eficacia en relación con los costos

**Allemand:** Kostenwirksamkeit

**Définition:** Résultat optimal pour des dépenses données. (1997)

**Synonyme(s):** rendement-coût

**90.05.00 - recherche [025]**

**Anglais:** research

**Espagnol:** investigación

**Allemand:** Forschung

**90.05.01 - projet de recherche [869]**

**Anglais:** research project

**Espagnol:** proyecto de investigación

**Allemand:** Forschungsprojekt

**90.05.02 - méthode de recherche [871]**

**Anglais:** research method

**Espagnol:** método de investigación

**Allemand:** Forschungsmethode

**90.05.03 - comparaison [093]**

**Anglais:** comparison

**Espagnol:** comparación

**Allemand:** Vergleich

**Synonyme(s):** étude comparative

**90.05.04 - analyse des données [873]**

**Anglais:** data analysis

**Espagnol:** análisis de datos

**Allemand:** Datenauswertung

**90.05.05 - analyse transversale [875]****Anglais:** cross section analysis**Espagnol:** análisis transversal**Allemand:** Querschnittsanalyse

**Définition:** Analyse de variables préselectionnées (par ex. le comportement du consommateur) à un moment précis.

**90.05.06 - analyse longitudinale [877]****Anglais:** longitudinal analysis**Espagnol:** análisis longitudinal**Allemand:** Langzeitanalyse

**Définition:** Interprétation de données statistiques provenant d'enquêtes sur un thème spécifique (par ex. des mères exerçant un emploi) et répétées sur une période de temps étendue.

**90.05.07 - données de panel [879]****Anglais:** panel data**Espagnol:** pautas del panel**Allemand:** Paneldaten

**Définition:** Ensemble de données statistiques provenant d'observations dans le temps sur des échantillons constants d'individus ou de ménages.

**90.06.00 - statistique [071]****Anglais:** statistics**Espagnol:** estadísticas**Allemand:** Statistik**90.06.01 - tableau statistique [881]****Anglais:** statistical table**Espagnol:** cuadros estadísticos**Allemand:** statistische Tabelle

**Définition:** A utiliser soit dans la première partie de la chaîne de descripteurs quand il s'agit d'une compilation statistique, soit dans la deuxième partie quand le document contient des tableaux statistiques.

**90.06.02 - méthode statistique [883]****Anglais:** statistical method**Espagnol:** método estadístico**Allemand:** statistische Methode

**Synonyme(s):** régression; théorie du sondage; théorie statistique; série chronologique

**90.06.03 - analyse statistique [885]****Anglais:** statistical analysis**Espagnol:** análisis estadístico**Allemand:** statistische Analyse

**Définition:** Utiliser METHODE STATISTIQUE pour tout document qui se réfère à la méthodologie de l'analyse statistique.

**90.06.05 - projection [887]**

**Anglais:** projection

**Espagnol:** proyección

**Allemand:** Projektion

**Définition:** Extrapolation à partir de données statistiques d'une évolution future.

**90.07.00 - manuel [094]**

**Anglais:** manual

**Espagnol:** manual

**Allemand:** Handbuch

**Définition:** Ouvrage ou compilation d'instructions, conçu pour fournir un enseignement sur la manière d'utiliser tel équipement ou matériel.

**90.08.00 - bibliographie [100]**

**Anglais:** bibliography

**Espagnol:** bibliografía

**Allemand:** Bibliographie

**Définition:** A utiliser pour (1) toute liste de références organisée alphabétiquement ou de toute autre manière logique et excédant une demi-page, (2) lorsqu'un document inclut plusieurs bibliographies, et (3) lorsqu'un document inclut une bibliographie ainsi que des références.

**90.09.00 - terminologie [110]**

**Anglais:** terminology

**Espagnol:** terminología

**Allemand:** Terminologie



# Pays

## **Afghanistan [AFG, AF]**

**Anglais:** Afghanistan

**Espagnol:** Afganistán

**Allemand:** Afghanistan

## **Afrique du Sud [ZAF, ZA]**

**Anglais:** South Africa

**Espagnol:** Sudáfrica

**Allemand:** Südafrika

## **Albanie [ALB, AL]**

**Anglais:** Albania

**Espagnol:** Albania

**Allemand:** Albanien

## **Algérie [DZA, DZ]**

**Anglais:** Algeria

**Espagnol:** Argelia

**Allemand:** Algerien

## **Allemagne [DEU, DE]**

**Anglais:** Germany

**Espagnol:** Alemania

**Allemand:** Deutschland

## **Allemagne, République démocratique d' [DDR, DD] [1949-1990]**

**Anglais:** German Democratic Republic

**Espagnol:** Alemania, República

Democrática

**Allemand:** Deutsche Demokratische Republik

## **Allemagne, République fédérale [FRG, DF] [1949-1990]**

**Anglais:** Germany, Federal Republic

**Espagnol:** Alemania, República Federal

**Allemand:** Deutschland, Bundesrepublik

## **Andorre [AND, AD]**

**Anglais:** Andorra

**Espagnol:** Andorra

**Allemand:** Andorra

## **Angola [AGO, AO]**

**Anglais:** Angola

**Espagnol:** Angola

**Allemand:** Angola

## **Anguilla [AIA, AI]**

**Anglais:** Anguilla

**Espagnol:** Anguila

**Allemand:** Anguilla

## **Antigua-et-Barbuda [ATG, AG]**

**Anglais:** Antigua and Barbuda

**Espagnol:** Antigua y Barbuda

**Allemand:** Antigua und Barbuda

## **Antilles néerlandaises [ANT, AN]**

**Anglais:** Netherlands Antilles

**Espagnol:** Antillas Holandesas

**Allemand:** Niederländische Antillen

## **Arabie Saoudite [SAU, SA]**

**Anglais:** Saudi Arabia

**Espagnol:** Arabia Saudita

**Allemand:** Saudi-Arabien

## **Argentine [ARG, AR]**

**Anglais:** Argentina

**Espagnol:** Argentina

**Allemand:** Argentinien

## **Arménie [ARM, AM]**

**Anglais:** Armenia

**Espagnol:** Armenia

**Allemand:** Armenien

## **Aruba [ABW, AW]**

**Anglais:** Aruba

**Espagnol:** Aruba

**Allemand:** Aruba

## **Australie [AUS, AU]**

**Anglais:** Australia

**Espagnol:** Australia

**Allemand:** Australien

**Autriche [AUT, AT]**

**Anglais:** Austria  
**Espagnol:** Austria  
**Allemand:** Österreich

**Azerbaïdjan [AZE, AZ]**

**Anglais:** Azerbaijan  
**Espagnol:** Azerbaiyán  
**Allemand:** Aserbaidschan

**Bahamas [BHS, BS]**

**Anglais:** Bahamas  
**Espagnol:** Bahamas  
**Allemand:** Bahamas

**Bahreïn [BHR, BH]**

**Anglais:** Bahrain  
**Espagnol:** Bahrein  
**Allemand:** Bahrain

**Bangladesh [BGD, BD]**

**Anglais:** Bangladesh  
**Espagnol:** Bangladesh  
**Allemand:** Bangladesch

**Barbade [BRB, BB]**

**Anglais:** Barbados  
**Espagnol:** Barbados  
**Allemand:** Barbados

**Bélarus [BLR, BY]**

**Anglais:** Belarus  
**Espagnol:** Belarús  
**Allemand:** Belarus

**Belgique [BEL, BE]**

**Anglais:** Belgium  
**Espagnol:** Bélgica  
**Allemand:** Belgien

**Belize [BLZ, BZ]**

**Anglais:** Belize  
**Espagnol:** Belice  
**Allemand:** Belize

**Bénin [BEN, BJ]**

**Anglais:** Benin  
**Espagnol:** Benin  
**Allemand:** Benin

**Bermudes [BMU, BM]**

**Anglais:** Bermuda  
**Espagnol:** Bermudas  
**Allemand:** Bermudas

**Bhoutan [BTN, BT]**

**Anglais:** Bhutan  
**Espagnol:** Bhután  
**Allemand:** Bhutan

**Bolivie [BOL, BO]**

**Anglais:** Bolivia  
**Espagnol:** Bolivia  
**Allemand:** Bolivien

**Bosnie-Herzégovine [BAH, BA]**

**Anglais:** Bosnia and Herzegovina  
**Espagnol:** Bosnia y Herzegovina  
**Allemand:** Bosnien-Herzegowina

**Botswana [BWA, BW]**

**Anglais:** Botswana  
**Espagnol:** Botswana  
**Allemand:** Botswana

**Brésil [BRA, BR]**

**Anglais:** Brazil  
**Espagnol:** Brasil  
**Allemand:** Brasilien

**Brunéi Darussalam [BRN, BN]**

**Anglais:** Brunei Darussalam  
**Espagnol:** Brunei Darussalam  
**Allemand:** Brunei Darussalam

**Bulgarie [BGR, BG]**

**Anglais:** Bulgaria  
**Espagnol:** Bulgaria  
**Allemand:** Bulgarien

**Burkina Faso [BFA, BF]**

**Anglais:** Burkina Faso  
**Espagnol:** Burkina Faso  
**Allemand:** Burkina Faso

**Burundi [BDI, BI]**

**Anglais:** Burundi  
**Espagnol:** Burundi  
**Allemand:** Burundi

**Caïmanes, Iles [CYM, KY]**

**Anglais:** Cayman Islands  
**Espagnol:** Caimán, Islas  
**Allemand:** Caymaninseln

**Cambodge [KHM, KH]**

**Anglais:** Cambodia  
**Espagnol:** Camboya  
**Allemand:** Kambodscha



**Cameroun [CMR, CM]**

**Anglais:** Cameroon  
**Espagnol:** Camerún  
**Allemand:** Kamerun

**Canada [CAN, CA]**

**Anglais:** Canada  
**Espagnol:** Canadá  
**Allemand:** Kanada

**Cap-Vert [CPV, CV]**

**Anglais:** Cape Verde  
**Espagnol:** Cabo Verde  
**Allemand:** Kap Verde

**Centrafricaine, République [CAF, CF]**

**Anglais:** Central African Republic  
**Espagnol:** Centrafricana, República  
**Allemand:** Zentralafrikanische Republik

**Chili [CHL, CL]**

**Anglais:** Chile  
**Espagnol:** Chile  
**Allemand:** Chile

**Chine, République populaire de [CHN, CN]**

**Anglais:** China, The People's Republic of  
**Espagnol:** China, República Popular de  
**Allemand:** China, Volksrepublik

**Chypre [CYP, CY]**

**Anglais:** Cyprus  
**Espagnol:** Chipre  
**Allemand:** Zypern

**Colombie [COL, CO]**

**Anglais:** Colombia  
**Espagnol:** Colombia  
**Allemand:** Kolumbien

**Comores [COM, KM]**

**Anglais:** Comoros  
**Espagnol:** Comoras  
**Allemand:** Komoren

**Congo [COG, CG]**

**Anglais:** Congo  
**Espagnol:** Congo  
**Allemand:** Kongo

**Congo, République démocratique du [ZAR, ZR] [avant 1998 connue comme Zaïre]**

**Anglais:** Congo, Democratic Republic of  
**Espagnol:** Congo, República democrática de  
**Allemand:** Kongo, Demokratische Republik vom

**Cook, Iles [COK, CK]**

**Anglais:** Cook Islands  
**Espagnol:** Cook, Islas  
**Allemand:** Cook-Inseln

**Corée, République de [KOR, KR]**

**Anglais:** Korea, Republic of  
**Espagnol:** Corea, República de  
**Allemand:** Korea, Republik

**Corée, République populaire démocratique de [PRK, KP]**

**Anglais:** Korea, Democratic People's Republic of  
**Espagnol:** Corea, República Popular Democrática de  
**Allemand:** Korea, Demokratische Volksrepublik

**Costa Rica [CRI, CR]**

**Anglais:** Costa Rica  
**Espagnol:** Costa Rica  
**Allemand:** Costa Rica

**Côte d'Ivoire [CIV, CI]**

**Anglais:** Côte d'Ivoire  
**Espagnol:** Côte d'Ivoire  
**Allemand:** Côte d'Ivoire

**Croatie [HRV, HR]**

**Anglais:** Croatia  
**Espagnol:** Croacia  
**Allemand:** Kroatien

**Cuba [CUB, CU]**

**Anglais:** Cuba  
**Espagnol:** Cuba  
**Allemand:** Kuba

**Danemark [DNK, DK]**

**Anglais:** Denmark  
**Espagnol:** Dinamarca  
**Allemand:** Dänemark

**Djibouti [DJI, DJ]**

**Anglais:** Djibouti  
**Espagnol:** Djibouti  
**Allemand:** Dschibuti

**dominicaine, République [DOM, DO]**

**Anglais:** Dominican Republic  
**Espagnol:** Dominicana, República  
**Allemand:** Dominikanische Republik

**Dominique [DMA, DM]**

**Anglais:** Dominica  
**Espagnol:** Dominica  
**Allemand:** Dominica

**Egypte [EGY, EG]**

**Anglais:** Egypt  
**Espagnol:** Egipto  
**Allemand:** Ägypten

**El Salvador [SLV, SV]**

**Anglais:** El Salvador  
**Espagnol:** El Salvador  
**Allemand:** El Salvador

**Emirats arabes unis [ARE, AE]**

**Anglais:** United Arab Emirates  
**Espagnol:** Emiratos Arabes Unidos  
**Allemand:** Vereinigte Arabische Emirate

**Equateur [ECU, EC]**

**Anglais:** Ecuador  
**Espagnol:** Ecuador  
**Allemand:** Ecuador

**Erythrée [ERI, ER]**

**Anglais:** Eritrea  
**Espagnol:** Eritrea  
**Allemand:** Eritrea

**Espagne [ESP, ES]**

**Anglais:** Spain  
**Espagnol:** España  
**Allemand:** Spanien

**Estonie [EST, EE]**

**Anglais:** Estonia  
**Espagnol:** Estonia  
**Allemand:** Estland

**Etats-Unis [USA, US]**

**Anglais:** United States  
**Espagnol:** Estados Unidos  
**Allemand:** Vereinigte Staaten

**Ethiopie [ETH, ET]**

**Anglais:** Ethiopia  
**Espagnol:** Etiopía  
**Allemand:** Äthiopien

**Fidji [FJI, FJ]**

**Anglais:** Fiji  
**Espagnol:** Fiji  
**Allemand:** Fidschi

**Finlande [FIN, FI]**

**Anglais:** Finland  
**Espagnol:** Finlandia  
**Allemand:** Finnland

**France [FRA, FR]**

**Anglais:** France  
**Espagnol:** Francia  
**Allemand:** Frankreich

**Gabon [GAB, GA]**

**Anglais:** Gabon  
**Espagnol:** Gabón  
**Allemand:** Gabun

**Gambie [GMB, GM]**

**Anglais:** Gambia  
**Espagnol:** Gambia  
**Allemand:** Gambia

**Géorgie [GEO, GE]**

**Anglais:** Georgia  
**Espagnol:** Georgia  
**Allemand:** Georgien

**Ghana [GHA, GH]**

**Anglais:** Ghana  
**Espagnol:** Ghana  
**Allemand:** Ghana

**Gibraltar [GIB, GI]**

**Anglais:** Gibraltar  
**Espagnol:** Gibraltar  
**Allemand:** Gibraltar

**Grèce [GRC, GR]**

**Anglais:** Greece  
**Espagnol:** Grecia  
**Allemand:** Griechenland

**Grenade [GRD, GD]**

**Anglais:** Grenada  
**Espagnol:** Granada  
**Allemand:** Grenada

**Groenland [GRL, GL]****Anglais:** Greenland**Espagnol:** Groenlandia**Allemand:** Grönland**Guadeloupe [GLP, GP]****Anglais:** Guadeloupe**Espagnol:** Guadalupe**Allemand:** Guadeloupe**Guam [GUM, GU]****Anglais:** Guam**Espagnol:** Guam**Allemand:** Guam**Guatemala [GTM, GT]****Anglais:** Guatemala**Espagnol:** Guatemala**Allemand:** Guatemala**Guernesey [GUE, GS]****Anglais:** Guernsey**Espagnol:** Guernesey**Allemand:** Guernsey**Guinée [GIN, GN]****Anglais:** Guinea**Espagnol:** Guinea**Allemand:** Guinea**Guinée équatoriale [GNQ, GQ]****Anglais:** Equatorial Guinea**Espagnol:** Guinea Ecuatorial**Allemand:** Äquatorialguinea**Guinée-Bissau [GNB, GW]****Anglais:** Guinea-Bissau**Espagnol:** Guinea-Bissau**Allemand:** Guinea-Bissau**Guyana [GUY, GY]****Anglais:** Guyana**Espagnol:** Guyana**Allemand:** Guyana**Guyane française [GUF, GF]****Anglais:** French Guiana**Espagnol:** Guayana Francesa**Allemand:** Französisch-Guyana**Haïti [HTI, HT]****Anglais:** Haiti**Espagnol:** Haití**Allemand:** Haiti**Honduras [HND, HN]****Anglais:** Honduras**Espagnol:** Honduras**Allemand:** Honduras**Hong Kong (Chine) [HKG, HK]****Anglais:** Hong Kong (China)**Espagnol:** Hong Kong (China)**Allemand:** Hong Kong (China)**Hongrie [HUN, HU]****Anglais:** Hungary**Espagnol:** Hungría**Allemand:** Ungarn**Inde [IND, IN]****Anglais:** India**Espagnol:** India**Allemand:** Indien**Indonésie [IDN, ID]****Anglais:** Indonesia**Espagnol:** Indonesia**Allemand:** Indonesien**Iran, République islamique d' [IRN, IR]****Anglais:** Iran, Islamic Republic of**Espagnol:** Irán, República Islámica del**Allemand:** Iran, Islamische Republik**Iraq [IRQ, IQ]****Anglais:** Iraq**Espagnol:** Iraq**Allemand:** Irak**Irlande [IRL, IE]****Anglais:** Ireland**Espagnol:** Irlanda**Allemand:** Irland**Islande [ISL, IS]****Anglais:** Iceland**Espagnol:** Islandia**Allemand:** Island**Israël [ISR, IL]****Anglais:** Israel**Espagnol:** Israel**Allemand:** Israel**Italie [ITA, IT]****Anglais:** Italy**Espagnol:** Italia**Allemand:** Italien

**Jamaïque [JAM, JM]**

**Anglais:** Jamaica  
**Espagnol:** Jamaica  
**Allemand:** Jamaika

**Japon [JPN, JP]**

**Anglais:** Japan  
**Espagnol:** Japón  
**Allemand:** Japan

**Jersey [JER, JE]**

**Anglais:** Jersey  
**Espagnol:** Jersey  
**Allemand:** Jersey

**Jordanie [JOR, JO]**

**Anglais:** Jordan  
**Espagnol:** Jordania  
**Allemand:** Jordanien

**Kazakhstan [KAZ, KZ]**

**Anglais:** Kazakhstan  
**Espagnol:** Kazajstán  
**Allemand:** Kasachstan

**Kenya [KEN, KE]**

**Anglais:** Kenya  
**Espagnol:** Kenya  
**Allemand:** Kenia

**Kirghizistan [KGZ, KG]**

**Anglais:** Kyrgyzstan  
**Espagnol:** Kirguistán  
**Allemand:** Kirgistan

**Kiribati [KIR, KI]**

**Anglais:** Kiribati  
**Espagnol:** Kiribati  
**Allemand:** Kiribati

**Koweït [KWT, KW]**

**Anglais:** Kuwait  
**Espagnol:** Kuwait  
**Allemand:** Kuwait

**lao, République démocratique populaire [LAO, LA]**

**Anglais:** Lao People's Democratic Republic  
**Espagnol:** Lao, República Democrática Popular  
**Allemand:** Laotische Demokratische Volksrepublik

**Lesotho [LSO, LS]**

**Anglais:** Lesotho  
**Espagnol:** Lesotho  
**Allemand:** Lesotho

**Lettonie [LVA, LV]**

**Anglais:** Latvia  
**Espagnol:** Letonia  
**Allemand:** Lettland

**Liban [LBN, LB]**

**Anglais:** Lebanon  
**Espagnol:** Líbano  
**Allemand:** Libanon

**Libéria [LBR, LR]**

**Anglais:** Liberia  
**Espagnol:** Liberia  
**Allemand:** Liberia

**libyenne, Jamahiriya arabe [LBY, LY]**

**Anglais:** Libyan Arab Jamahiriya  
**Espagnol:** Libia, Jamahiriya Arabe  
**Allemand:** Libysch-Arabische Dschamahiriya

**Liechtenstein [LIE, LI]**

**Anglais:** Liechtenstein  
**Espagnol:** Liechtenstein  
**Allemand:** Liechtenstein

**Lituanie [LTU, LT]**

**Anglais:** Lithuania  
**Espagnol:** Lituania  
**Allemand:** Litauen

**Luxembourg [LUX, LU]**

**Anglais:** Luxembourg  
**Espagnol:** Luxemburgo  
**Allemand:** Luxemburg

**Macao [MAC, MO]**

**Anglais:** Macau  
**Espagnol:** Macao  
**Allemand:** Macau

**Macédoine [MKD, MM]**

**Anglais:** Macedonia  
**Espagnol:** Macedonia  
**Allemand:** Makedonien

**Madagascar [MDG, MG]**

**Anglais:** Madagascar  
**Espagnol:** Madagascar  
**Allemand:** Madagaskar

**Malaisie [MYS, MY]**

**Anglais:** Malaysia  
**Espagnol:** Malasia  
**Allemand:** Malaysia

**Malawi [MWI, MW]**

**Anglais:** Malawi  
**Espagnol:** Malawi  
**Allemand:** Malawi

**Maldives [MDV, MV]**

**Anglais:** Maldives  
**Espagnol:** Maldivas  
**Allemand:** Malediven

**Mali [MLI, ML]**

**Anglais:** Mali  
**Espagnol:** Malí  
**Allemand:** Mali

**Malte [MLT, MT]**

**Anglais:** Malta  
**Espagnol:** Malta  
**Allemand:** Malta

**Man, île de [GBM, IM]**

**Anglais:** Man, Isle of  
**Espagnol:** Man, Isla de  
**Allemand:** Man, Insel

**Maroc [MAR, MA]**

**Anglais:** Morocco  
**Espagnol:** Marruecos  
**Allemand:** Marokko

**Marshall, îles [IMA, MH]**

**Anglais:** Marshall Islands  
**Espagnol:** Marshall, Islas  
**Allemand:** Marshallinseln

**Martinique [MTQ, MQ]**

**Anglais:** Martinique  
**Espagnol:** Martinica  
**Allemand:** Martinique

**Maurice [MUS, MU]**

**Anglais:** Mauritius  
**Espagnol:** Mauricio  
**Allemand:** Mauritius

**Mauritanie [MRT, MR]**

**Anglais:** Mauritania  
**Espagnol:** Mauritania  
**Allemand:** Mauretanië

**Mexique [MEX, MX]**

**Anglais:** Mexico  
**Espagnol:** México  
**Allemand:** Mexiko

**Micronésie, États fédérés de [MIC, FM]**

**Anglais:** Micronesia, Federated States of  
**Espagnol:** Micronesia, Estados confederados de  
**Allemand:** Mikronesien, Föderierte Staaten von

**Moldavie, République de [MDA, MD]**

**Anglais:** Moldova, Republic of  
**Espagnol:** Moldova, República de  
**Allemand:** Moldau, Republik

**Monaco [MCO, MC]**

**Anglais:** Monaco  
**Espagnol:** Mónaco  
**Allemand:** Monaco

**Mongolie [MNG, MN]**

**Anglais:** Mongolia  
**Espagnol:** Mongolia  
**Allemand:** Mongolei

**Montserrat [MSR, MS]**

**Anglais:** Montserrat  
**Espagnol:** Montserrat  
**Allemand:** Montserrat

**Mozambique [MOZ, MZ]**

**Anglais:** Mozambique  
**Espagnol:** Mozambique  
**Allemand:** Mosambik

**Myanmar [MMR, BU]**

**Anglais:** Myanmar  
**Espagnol:** Myanmar  
**Allemand:** Myanmar

**Namibie [NAM, NA]**

**Anglais:** Namibia  
**Espagnol:** Namibia  
**Allemand:** Namibia

**Nauru, île [NRU, NR]**

**Anglais:** Nauru  
**Espagnol:** Nauru  
**Allemand:** Nauru

**Népal [NPL, NP]**

**Anglais:** Nepal  
**Espagnol:** Nepal  
**Allemand:** Nepal

**Nicaragua [NIC, NI]**

**Anglais:** Nicaragua  
**Espagnol:** Nicaragua  
**Allemand:** Nicaragua

**Niger [NER, NE]**

**Anglais:** Niger  
**Espagnol:** Níger  
**Allemand:** Niger

**Nigéria [NGA, NG]**

**Anglais:** Nigeria  
**Espagnol:** Nigeria  
**Allemand:** Nigeria

**Norfolk, Ile [NFK, NF]**

**Anglais:** Norfolk Island  
**Espagnol:** Norfolk, Isla  
**Allemand:** Norfolk-Insel

**Norvège [NOR, NO]**

**Anglais:** Norway  
**Espagnol:** Noruega  
**Allemand:** Norwegen

**Nouvelle-Calédonie [NCL, NC]**

**Anglais:** New Caledonia  
**Espagnol:** Nueva Caledonia  
**Allemand:** Neukaledonien

**Nouvelle-Zélande [NZL, NZ]**

**Anglais:** New Zealand  
**Espagnol:** Nueva Zelandia  
**Allemand:** Neuseeland

**Oman [OMN, OM]**

**Anglais:** Oman  
**Espagnol:** Omán  
**Allemand:** Oman

**Ouganda [UGA, UG]**

**Anglais:** Uganda  
**Espagnol:** Uganda  
**Allemand:** Uganda

**Ouzbékistan [UZB, UZ]**

**Anglais:** Uzbekistan  
**Espagnol:** Uzbekistán  
**Allemand:** Usbekistan

**Pakistan [PAK, PK]**

**Anglais:** Pakistan  
**Espagnol:** Pakistán  
**Allemand:** Pakistan

**Palau, République de [PLW, PW]**

**Anglais:** Palau, Republic of  
**Espagnol:** Palau, República de  
**Allemand:** Palau, Republik

**palestinienne, Autorité [PAL, PS]**

**Anglais:** Palestinian Authority  
**Espagnol:** Palestina, Autoridad  
**Allemand:** Palästinensische Behörde

**Panama [PAN, PA]**

**Anglais:** Panama  
**Espagnol:** Panamá  
**Allemand:** Panama

**Papouasie-Nouvelle-Guinée [PNG, PG]**

**Anglais:** Papua New Guinea  
**Espagnol:** Papua Nueva Guinea  
**Allemand:** Papua-Neuguinea

**Paraguay [PRY, PY]**

**Anglais:** Paraguay  
**Espagnol:** Paraguay  
**Allemand:** Paraguay

**Pays-Bas [NLD, NL]**

**Anglais:** Netherlands  
**Espagnol:** Países Bajos  
**Allemand:** Niederlande

**Pérou [PER, PE]**

**Anglais:** Peru  
**Espagnol:** Perú  
**Allemand:** Peru

**Philippines [PHL, PH]**

**Anglais:** Philippines  
**Espagnol:** Filipinas  
**Allemand:** Philippinen

**Pologne [POL, PL]**

**Anglais:** Poland  
**Espagnol:** Polonia  
**Allemand:** Polen

**Polynésie française [PYF, PF]**

**Anglais:** French Polynesia  
**Espagnol:** Polinesia Francesa  
**Allemand:** Französisch-Polynesien

**Porto Rico [PRI, PR]**

**Anglais:** Puerto Rico  
**Espagnol:** Puerto Rico  
**Allemand:** Porto Rico

**Portugal [PRT, PT]**

**Anglais:** Portugal  
**Espagnol:** Portugal  
**Allemand:** Portugal

**Qatar [QAT, QA]**

**Anglais:** Qatar  
**Espagnol:** Qatar  
**Allemand:** Katar

**Réunion, Ile de la [REU, RE]**

**Anglais:** Reunion  
**Espagnol:** Reunión, Isla de la  
**Allemand:** Reunion

**Roumanie [ROM, RO]**

**Anglais:** Romania  
**Espagnol:** Rumania  
**Allemand:** Rumänien

**Royaume-Uni [GBR, GB]**

**Anglais:** United Kingdom  
**Espagnol:** Reino Unido  
**Allemand:** Vereinigtes Königreich

**Russie, Fédération de [RUS, RU]**

**Anglais:** Russian Federation  
**Espagnol:** Rusia, Federación de  
**Allemand:** Russische Föderation

**Rwanda [RWA, RW]**

**Anglais:** Rwanda  
**Espagnol:** Rwanda  
**Allemand:** Ruanda

**Saint-Kitts-et-Nevis [KNA, KN]**

**Anglais:** Saint Kitts and Nevis  
**Espagnol:** San Cristóbal y Nieves  
**Allemand:** St. Kitts und Nevis

**Saint-Marin [SMR, SM]**

**Anglais:** San Marino  
**Espagnol:** San Marino  
**Allemand:** San Marino

**Saint-Pierre-et-Miquelon [SPM, PM]**

**Anglais:** Saint Pierre and Miquelon  
**Espagnol:** San Pedro y Miquelón  
**Allemand:** Saint Pierre und Miquelon

**Saint-Vincent et Grenadines [VCT, VC]**

**Anglais:** St Vincent and the Grenadines  
**Espagnol:** San Vicente y las Granadinas  
**Allemand:** St Vincent und die Grenadinen

**Sainte-Lucie [LCA, LC]**

**Anglais:** Saint Lucia  
**Espagnol:** Santa Lucía  
**Allemand:** Saint Lucia

**Salomon, Iles [SLB, SB]**

**Anglais:** Solomon Islands  
**Espagnol:** Salomón, Islas  
**Allemand:** Salomon-Inseln

**Samoa [WSM, WS]  
[nom officiel depuis 1997]**

**Anglais:** Samoa  
**Espagnol:** Samoa  
**Allemand:** Samoa

**Samoa EU [ASM, AS]**

**Anglais:** American Samoa  
**Espagnol:** Samoa EU  
**Allemand:** Amerikanisch Samoa

**Samoa occidentale [WSM, WS]  
[devenue Samoa 1997]**

**Anglais:** Western Samoa  
**Espagnol:** Samoa Occidental  
**Allemand:** Westsamoa

**Sao Tomé et Principe [STP, ST]**

**Anglais:** Sao Tome and Principe  
**Espagnol:** Santo Tomé y Príncipe  
**Allemand:** São Tomé und Principe

**Sénégal [SEN, SN]**

**Anglais:** Senegal  
**Espagnol:** Senegal  
**Allemand:** Senegal

**Serbie et Monténégro [SRB, SS]  
[nom officiel depuis 4.2.2003]**

**Anglais:** Serbia and Montenegro  
**Espagnol:** Serbia y Montenegro  
**Allemand:** Serbien und Montenegro

**Seychelles [SYC, SC]**

**Anglais:** Seychelles  
**Espagnol:** Seychelles  
**Allemand:** Seschellen

**Sierra Leone [SLE, SL]**

**Anglais:** Sierra Leone  
**Espagnol:** Sierra Leona  
**Allemand:** Sierra Leone

**Singapour [SGP, SG]**

**Anglais:** Singapore  
**Espagnol:** Singapur  
**Allemand:** Singapur

**Slovaque, République [SVK, SK]****Anglais:** Slovak Republic**Espagnol:** Eslovaca, República**Allemand:** Slowakische Republik**Slovénie [SVN, SI]****Anglais:** Slovenia**Espagnol:** Eslovenia**Allemand:** Slowenien**Somalie [SOM, SO]****Anglais:** Somalia**Espagnol:** Somalia**Allemand:** Somalia**Soudan [SDN, SD]****Anglais:** Sudan**Espagnol:** Sudán**Allemand:** Sudan**Sri Lanka [LKA, LK]****Anglais:** Sri Lanka**Espagnol:** Sri Lanka**Allemand:** Sri Lanka**Suède [SWE, SE]****Anglais:** Sweden**Espagnol:** Suecia**Allemand:** Schweden**Suisse [CHE, CH]****Anglais:** Switzerland**Espagnol:** Suiza**Allemand:** Schweiz**Suriname [SUR, SR]****Anglais:** Suriname**Espagnol:** Suriname**Allemand:** Surinam**Swaziland [SWZ, SZ]****Anglais:** Swaziland**Espagnol:** Swazilandia**Allemand:** Swasiland**syrienne, République arabe  
[SYR, SY]****Anglais:** Syrian Arab Republic**Espagnol:** Siria, República Árabe**Allemand:** Syrien, Arabische Republik**Tadjikistan [TJK, TJ]****Anglais:** Tadjikistan**Espagnol:** Tayikistán**Allemand:** Tadschikistan**Taiwan (Chine) [TWN, TW]****Anglais:** Taiwan (China)**Espagnol:** Taiwán (China)**Allemand:** Taiwan (China)**Tanzanie, République-Unie de  
[TZA, TZ]****Anglais:** Tanzania, United Republic of**Espagnol:** Tanzanía, República Unida de**Allemand:** Tansania, Vereinigte Republik**Tchad [TCD, TD]****Anglais:** Chad**Espagnol:** Chad**Allemand:** Tschad**Tchécoslovaquie [CSK, CS]  
[1965-1992]****Anglais:** Czechoslovakia**Espagnol:** Checoslovaquia**Allemand:** Tschechoslowakei**tchèque, République [CZE, CZ]****Anglais:** Czech Republic**Espagnol:** Checa, República**Allemand:** Tschechische Republik**Thaïlande [THA, TH]****Anglais:** Thailand**Espagnol:** Tailandia**Allemand:** Thailand**Togo [TGO, TG]****Anglais:** Togo**Espagnol:** Togo**Allemand:** Togo**Tokelau [TKL, TK]****Anglais:** Tokelau**Espagnol:** Tokelau**Allemand:** Tokelau**Tonga [TON, TO]****Anglais:** Tonga**Espagnol:** Tonga**Allemand:** Tonga**Trinité-et-Tobago [TTO, TT]****Anglais:** Trinidad and Tobago**Espagnol:** Trinidad y Tobago**Allemand:** Trinidad und Tobago**Tunisie [TUN, TN]****Anglais:** Tunisia**Espagnol:** Túnez**Allemand:** Tunesien



**Turkménistan [TKM, TM]****Anglais:** Turkmenistan**Espagnol:** Turkmenistán**Allemand:** Turkmenistan**Turques et Caïques, Iles [TCI, TC]****Anglais:** Turks and Caicos Islands**Espagnol:** Turcos y Caicos, Islas**Allemand:** Turks- und Caicosinseln**Turquie [TUR, TR]****Anglais:** Turkey**Espagnol:** Turquía**Allemand:** Türkei**Tuvalu [TUV, TV]****Anglais:** Tuvalu**Espagnol:** Tuvalu**Allemand:** Tuvalu**Ukraine [UKR, UA]****Anglais:** Ukraine**Espagnol:** Ucrania**Allemand:** Ukraine**Union européenne [ZZJ, EU]  
[Traité comme pays pour certains  
buts dans les bases de données]****Anglais:** European Union**Espagnol:** Unión Europea**Allemand:** Europäische Union**URSS [SUN, SU] [1918-1991]****Anglais:** USSR**Espagnol:** URSS**Allemand:** UDSSR**Uruguay [URY, UY]****Anglais:** Uruguay**Espagnol:** Uruguay**Allemand:** Uruguay**Vanuatu [VUT, VU]****Anglais:** Vanuatu**Espagnol:** Vanuatu**Allemand:** Vanuatu**Vatican [VAT, VA]****Anglais:** Vatican**Espagnol:** Vaticano**Allemand:** Vatikan**Venezuela [VEN, VE]****Anglais:** Venezuela**Espagnol:** Venezuela**Allemand:** Venezuela**vierges américaines, Iles [VIR, VI]****Anglais:** United States Virgin Islands**Espagnol:** Vírgenes estadounidenses, Islas**Allemand:** Amerikanische Jungferninseln**vierges britanniques, Iles [VGB, VG]****Anglais:** British Virgin Islands**Espagnol:** Vírgenes Británicas, Islas**Allemand:** Britische Jungferninseln**Viet Nam [VNM, VN]****Anglais:** Viet Nam**Espagnol:** Viet Nam**Allemand:** Vietnam**Yémen [YEM, YE]****Anglais:** Yemen**Espagnol:** Yemen**Allemand:** Jemen**Yougoslavie [YUG, YU]  
[devenue Serbia et Monténégro  
4.2.2003]****Anglais:** Yugoslavia**Espagnol:** Yugoslavia**Allemand:** Jugoslawien**Zambie [ZMB, ZM]****Anglais:** Zambia**Espagnol:** Zambia**Allemand:** Sambia**Zimbabwe [ZWE, ZW]****Anglais:** Zimbabwe**Espagnol:** Zimbabwe**Allemand:** Simbabwe



# Régions

---

## Afrique

**Anglais:** Africa

**Espagnol:** Africa

**Allemand:** Afrika

Afrique du Sud	Gabon	Niger
Algérie	Gambie	Nigeria
Angola	Ghana	Ouganda
Bénin	Guinée	Réunion, Ile de la
Botswana	Guinée équatoriale	Rwanda
Burkina Faso	Guinée-Bissau	Sao Tomé et Príncipe
Burundi	Kenya	Sénégal
Cameroun	Lesotho	Seychelles
Cap-Vert	Libéria	Sierra Leone
Centrafricaine, République	libyenne, Jamahiriya arabe	Somalie
Comores	Madagascar	Soudan
Congo	Malawi	Swaziland
Congo, République démocratique du	Mali	Tanzanie, République-Unie de
Côte d'Ivoire	Maroc	Tchad
Djibouti	Maurice	Togo
Egypte	Mauritanie	Tunisie
Erythrée	Mozambique	Zambie
Ethiopie	Namibie	Zimbabwe

---

## Afrique anglophone

**Anglais:** English speaking Africa

**Espagnol:** Países africanos de habla inglesa

**Allemand:** Englisch-sprachiges Afrika

Afrique du Sud	Libéria	Seychelles
Botswana	Malawi	Sierra Leone
Gambie	Maurice	Swaziland
Ghana	Namibie	Tanzanie, République-Unie de
Kenya	Nigeria	Zambie
Lesotho	Ouganda	Zimbabwe

---

## Afrique australe

**Anglais:** Southern Africa

**Espagnol:** Africa Meridional

**Allemand:** Südliches Afrika

Afrique du Sud	Malawi	Zambie
Angola	Mozambique	Zimbabwe
Botswana	Namibie	
Lesotho	Swaziland	

---

## Afrique centrale

**Anglais:** Central Africa

**Espagnol:** Africa Central

**Allemand:** Zentralafrika

Burundi	Congo, République démocratique du	Sao Tomé et Príncipe
Cameroun	Gabon	Tchad
Centrafricaine, République	Guinée équatoriale	
Congo	Rwanda	

---

## Afrique du Nord

**Anglais:** North Africa

**Espagnol:** Africa del Norte

**Allemand:** Nordafrika

Algérie	Maroc
Egypte	Tunisie
libyenne, Jamahiriya arabe	

---

## Afrique francophone

**Anglais:** French speaking Africa

**Espagnol:** Países africanos de habla francesa

**Allemand:** Französisch-sprachiges Afrika

Algérie	Congo, République démocratique du	Mauritanie
Bénin	Côte d'Ivoire	Niger
Burkina Faso	Djibouti	Réunion, Ile de la
Burundi	Gabon	Rwanda
Cameroun	Guinée	Sénégal
Centrafricaine, République	Madagascar	Tchad
Comores	Mali	Togo
Congo	Maroc	Tunisie

---

## Afrique occidentale

**Anglais:** West Africa

**Espagnol:** Africa Occidental

**Allemand:** Westafrika

Bénin	Guinée	Nigeria
Burkina Faso	Guinée-Bissau	Sénégal
Cap-Vert	Libéria	Sierra Leone
Côte d'Ivoire	Mali	Togo
Gambie	Mauritanie	
Ghana	Niger	

---

## Afrique orientale

**Anglais:** East Africa

**Espagnol:** Africa Oriental

**Allemand:** Ostafrika

Comores	Madagascar	Somalie
Djibouti	Maurice	Soudan
Erythrée	Ouganda	Tanzanie, République-Unie de
Ethiopie	Réunion, Ile de la	
Kenya	Seychelles	

---

## Amérique centrale

**Anglais:** Central America

**Espagnol:** América Central

**Allemand:** Zentralamerika

Belize	Guatemala	Panama
Costa Rica	Honduras	
El Salvador	Nicaragua	

---

## Amérique du Nord

**Anglais:** North America

**Espagnol:** América del Norte

**Allemand:** Nordamerika

Bermudes	Mexique
Canada	Saint-Pierre-et-Miquelon
Etats-Unis	

## Amérique du Sud

**Anglais:** South America

**Espagnol:** América del Sur

**Allemand:** Südamerika

Argentine	Equateur	Suriname
Bolivie	Guyana	Uruguay
Brésil	Guyane française	Venezuela
Chili	Paraguay	
Colombie	Pérou	

## Amérique latine

**Anglais:** Latin America

**Espagnol:** América Latina

**Allemand:** Lateinamerika

Argentine	dominicaine, République	Panama
Belize	El Salvador	Paraguay
Bolivie	Equateur	Pérou
Brésil	Guatemala	Porto Rico
Chili	Haïti	Uruguay
Colombie	Honduras	Venezuela
Costa Rica	Mexique	
Cuba	Nicaragua	

## Amériques

**Anglais:** Americas

**Espagnol:** Américas

**Allemand:** Amerika

Anguilla	dominicaine, République	Panama
Antigua-et-Barbuda	Dominique	Paraguay
Antilles néerlandaises	El Salvador	Pérou
Argentine	Equateur	Porto Rico
Aruba	Etats-Unis	Saint-Kitts-et-Nevis
Bahamas	Grenade	Saint-Pierre-et-Miquelon
Barbade	Guadeloupe	Saint-Vincent et Grenadines
Belize	Guatemala	Sainte-Lucie
Bermudes	Guyana	Suriname
Bolivie	Guyane française	Trinité-et-Tobago
Brésil	Haïti	Turques et Caïques, Iles
Caïmanes, Iles	Honduras	Uruguay
Canada	Jamaïque	Venezuela
Chili	Martinique	vierges américaines, Iles
Colombie	Mexique	vierges britanniques, Iles
Costa Rica	Montserrat	
Cuba	Nicaragua	

---

## Asie

**Anglais:** Asia

**Espagnol:** Asia

**Allemand:** Asien

Afghanistan	Iran, République islamique d'	Ouzbékistan
Arabie Saoudite	Iraq	Pakistan
Arménie	Israël	palestinienne, Autorité
Azerbaïdjan	Japon	Philippines
Bahreïn	Jordanie	Qatar
Bangladesh	Kazakhstan	Singapour
Bhoutan	Kirghizistan	Sri Lanka
Brunéi Darussalam	Koweït	syrienne, République arabe
Cambodge	lao, Rép. démocratique populaire	Tadjikistan
Chine, République populaire de	Liban	Taiwan (Chine)
Corée, République de	Macao	Thaïlande
Corée, Rép. populaire dém. de	Malaisie	Turkménistan
Emirats arabes unis	Maldives	Turquie
Géorgie	Mongolie	VietNam
Hong Kong (Chine)	Myanmar	Yémen
Inde	Népal	
Indonésie	Oman	

---

## Asie centrale

**Anglais:** Central Asia

**Espagnol:** Asia Central

**Allemand:** Innerasien

Arménie	Kazakhstan	Tadjikistan
Azerbaïdjan	Kirghizistan	Turkménistan
Géorgie	Ouzbékistan	

---

## Asie du Sud

**Anglais:** South Asia

**Espagnol:** Asia del Sur

**Allemand:** Südasien

Bangladesh	Maldives	Sri Lanka
Bhoutan	Népal	
Inde	Pakistan	

---

## Asie du Sud-Est

**Anglais:** South East Asia

**Espagnol:** Asia Sudoriental

**Allemand:** Südostasien

Brunéi Darussalam	Malaisie	Thaïlande
Cambodge	Myanmar	Viet Nam
Indonésie	Philippines	
lao, Rép. démocratique populaire	Singapour	

---

## Asie et Pacifique

**Anglais:** Asia and the Pacific

**Espagnol:** Asia y el Pacífico

**Allemand:** Asien und Pazifik

Afghanistan	Brunéi Darussalam	Géorgie
Arabie Saoudite	Cambodge	Guam
Arménie	Chine, République populaire de	Hong Kong (Chine)
Australie	Cook, Iles	Inde
Azerbaïdjan	Corée, République de	Indonésie
Bahreïn	Corée, Rép. populaire dém. de	Iran, République islamique d'
Bangladesh	Emirats arabes unis	Iraq
Bhoutan	Fidji	Israël

---



## (Asie et Pacifique - Continuation)

Japon	Népal	Singapour
Jordanie	Norfolk, Ile	Sri Lanka
Kazakhstan	Nouvelle-Calédonie	syrienne, République arabe
Kirghizistan	Nouvelle-Zélande	Tadjikistan
Kiribati	Oman	Taiwan (Chine)
Koweït	Ouzbékistan	Thaïlande
lao, Rép. démocratique populaire	Pakistan	Tokelau
Liban	Palau, République de	Tonga
Macao	palestinienne, Autorité	Turkménistan
Malaisie	Papouasie-Nouvelle-Guinée	Turquie
Maldives	Philippines	Tuvalu
Marshall, Iles	Polynésie française	Vanuatu
Micronésie, Etats fédérés de	Qatar	Viet Nam
Mongolie	Salomon, Iles	Yémen
Myanmar	Samoa	
Nauru, Ile	Samoa EU	

**Asie occidentale****Anglais:** Western Asia**Espagnol:** Asia Occidental**Allemand:** Westasien

Arabie Saoudite	Jordanie	Qatar
Bahreïn	Koweït	syrienne, République arabe
Emirats arabes unis	Liban	Yémen
Iraq	Oman	

**Caraïbes****Anglais:** Caribbean**Espagnol:** Caribe**Allemand:** Karibik

Anguilla	Dominique	Saint-Kitts-et-Nevis
Antigua-et-Barbuda	Grenade	Saint-Vincent et Grenadines
Antilles néerlandaises	Guadeloupe	Sainte-Lucie
Aruba	Guyane française	Trinité-et-Tobago
Bahamas	Haïti	Turques et Caïques, Iles
Barbade	Jamaïque	vierges américaines, Iles
Caïmanes, Iles	Martinique	vierges britanniques, Iles
Cuba	Montserrat	
dominicaine, République	Porto Rico	

**Communauté des états indépendants****Anglais:** Commonwealth of Independant States**Espagnol:** Comunidad de Estados Independientes**Allemand:** Gemeinschaft Unabhängiger Staaten

Arménie	Kazakhstan	Russie, Fédération de
Azerbaïdjan	Kirghizistan	Tadjikistan
Bélarus	Moldavie, République de	Turkménistan
Géorgie	Ouzbékistan	Ukraine

**Europe****Anglais:** Europe**Espagnol:** Europa**Allemand:** Europa

Albanie	Belgique	Estonie
Allemagne	Bosnie-Herzégovine	Finlande
Allemagne, Rép. démocratique d'	Bulgarie	France
Allemagne, République fédérale	Chypre	Gibraltar
Andorre	Croatie	Grèce
Autriche	Danemark	Groenland
Bélarus	Espagne	Guernesey

## (Europe - Continuation)

Hongrie	Moldavie, République de	Slovénie
Irlande	Monaco	Suède
Islande	Norvège	Suisse
Italie	Pays-Bas	Tchécoslovaquie
Jersey	Pologne	tchèque, République
Lettonie	Portugal	Ukraine
Liechtenstein	Roumanie	Union européenne
Lituanie	Royaume-Uni	URSS
Luxembourg	Russie, Fédération de	Vatican
Macédoine	Saint-Marin	Yougoslavie
Malte	Serbie et Monténégro	
Man, île de	Slovaque, République	

**Europe occidentale****Anglais:** Western Europe**Espagnol:** Europa Occidental**Allemand:** Westeuropa

Allemagne	Grèce	Norvège
Allemagne, République fédérale	Guernesey	Pays-Bas
Andorre	Irlande	Portugal
Autriche	Islande	Royaume-Uni
Belgique	Italie	Saint-Marin
Chypre	Jersey	Suède
Danemark	Liechtenstein	Suisse
Espagne	Luxembourg	Union européenne
Finlande	Malte	Vatican
France	Man, île de	
Gibraltar	Monaco	

**Europe orientale****Anglais:** Eastern Europe**Espagnol:** Europa Oriental**Allemand:** Osteuropa

Albanie	Lettonie	Slovaque, République
Allemagne, Rép.démocratique d'	Lituanie	Slovénie
Bélarus	Macédoine	Tchécoslovaquie
Bosnie-Herzégovine	Moldavie, République de	tchèque, République
Bulgarie	Pologne	Ukraine
Croatie	Roumanie	URSS
Estonie	Russie, Fédération de	Yougoslavie
Hongrie	Serbie et Monténégro	

**Extrême-Orient****Anglais:** Far East**Espagnol:** Lejano Oriente**Allemand:** Ferner Osten

Chine, République populaire de	Hong Kong (Chine)	Mongolie
Corée, République de	Japon	Taiwan (Chine)
Corée, Rép. populaire dém. de	Macao	

**Moyen-Orient, Le****Anglais:** Middle East**Espagnol:** Oriente Medio**Allemand:** Mittleren Ostens

Afghanistan	Iraq	palestinienne, Autorité
Arabie Saoudite	Israël	Qatar
Bahreïn	Jordanie	syrienne, République arabe
Chypre	Koweït	Turquie
Emirats arabes unis	Liban	Yémen
Iran, République islamique d'	Oman	



## OCDE, Pays de l'

**Anglais:** OECD Countries

**Espagnol:** OCDE, Países de las

**Allemand:** OECD-Länder

Allemagne	France	Nouvelle-Zélande
Allemagne, République fédérale	Grèce	Pays-Bas
Australie	Hongrie	Pologne
Autriche	Irlande	Portugal
Belgique	Islande	Royaume-Uni
Canada	Italie	Suède
Corée, République de	Japon	Suisse
Danemark	Luxembourg	tchèque, République
Espagne	Man, Île de	Turquie
Etats-Unis	Mexique	
Finlande	Norvège	

## Pacifique, Le

**Anglais:** Pacific

**Espagnol:** Pacífico

**Allemand:** Pazifik

Australie	Nauru, Ile	Salomon, Iles
Cook, Iles	Norfolk, Ile	Samoa
Fidji	Nouvelle-Calédonie	Samoa EU
Guam	Nouvelle-Zélande	Tokelau
Kiribati	Palau, République de	Tonga
Marshall, Iles	Papouasie-Nouvelle-Guinée	Tuvalu
Micronésie, Etats fédérés de	Polynésie française	Vanuatu

## Pays africains d'expression portugaise

**Anglais:** Portuguese speaking Africa

**Espagnol:** Países africanos de habla portuguesa

**Allemand:** Portugiesisch-sprachiges Afrika

Angola	Mozambique
Cap-Vert	Sao Tomé et Príncipe
Guinée-Bissau	

## Pays arabes

**Anglais:** Arab countries

**Espagnol:** Países arabes

**Allemand:** Arabische Länder

Algérie	Jordanie	Qatar
Arabie Saoudite	Koweït	Somalie
Bahreïn	Liban	Soudan
Djibouti	libyenne, Jamahiriya arabe	syrienne, République arabe
Egypte	Maroc	Tunisie
Emirats arabes unis	Oman	Yémen
Iraq	palestinienne, Autorité	

## Pays de l'ANASE

**Anglais:** ASEAN countries

**Espagnol:** Países del ASEAN

**Allemand:** ASEAN-Länder

Brunéi Darussalam	Philippines	Viet Nam
Indonésie	Singapour	
Malaisie	Thaïlande	

---

## Pays du Commonwealth

**Anglais:** Commonwealth countries

**Espagnol:** Países del Commonwealth

**Allemand:** Commonwealth-Länder

Afrique du Sud	Jamaïque	Royaume-Uni
Antigua-et-Barbuda	Kenya	Saint-Kitts-et-Nevis
Australie	Kiribati	Saint-Vincent et Grenadines
Bahamas	Lesotho	Sainte-Lucie
Bangladesh	Malaisie	Salomon, Iles
Barbade	Malawi	Samoa
Belize	Maldives	Seychelles
Botswana	Malte	Sierra Leone
Brunéi Darussalam	Man, Île de	Singapour
Cameroun	Maurice	Sri Lanka
Canada	Mozambique	Swaziland
Chypre	Namibie	Tanzanie, République-Unie de
Dominique	Nauru, Ile	Tonga
Gambie	Nigéria	Trinité-et-Tobago
Ghana	Nouvelle-Zélande	Tuvalu
Grenade	Ouganda	Vanuatu
Guyana	Pakistan	Zambie
Inde	Papouasie-Nouvelle-Guinée	Zimbabwe

---

## Pays développés

**Anglais:** Developed countries

**Espagnol:** Países desarrollados

**Allemand:** Entwickelte Länder

Afrique du Sud	Etats-Unis	Luxembourg
Allemagne	Finlande	Man, Île de
Allemagne, Rép. démocratique d'	France	Monaco
Allemagne, République fédérale	Grèce	Norvège
Andorre	Irlande	Nouvelle-Zélande
Australie	Islande	Pays-Bas
Autriche	Israël	Portugal
Belgique	Italie	Royaume-Uni
Canada	Japon	Saint-Marin
Danemark	Jersey	Suède
Espagne	Liechtenstein	Suisse

---

## Pays en développement

**Anglais:** Developing countries

**Espagnol:** Países en desarrollo

**Allemand:** Entwicklungsländer

Afghanistan	Bhoutan	Congo, République démocratique du
Algérie	Bolivie	Cook, Iles
Angola	Botswana	Corée, République de
Anguilla	Brésil	Corée, Répub.populaire dém. de
Antigua-et-Barbuda	Brunéi Darussalam	Costa Rica
Antilles néerlandaises	Burkina Faso	Côte d'Ivoire
Arabie Saoudite	Burundi	Cuba
Argentine	Caïmanes, Iles	Djibouti
Arménie	Cambodge	dominicaine, République
Aruba	Cameroun	Dominique
Azerbaïdjan	Cap-Vert	Egypte
Bahamas	Centrafricaine, République	El Salvador
Bahréïn	Chili	Emirats arabes unis
Bangladesh	Chine, République populaire de	Equateur
Barbade	Chypre	Erythrée
Belize	Colombie	Ethiopie
Bénin	Comores	Fidji
Bermudes	Congo	Gabon

---

## (Pays en développement - Continuation)

Gambie	Malte	Sainte-Lucie
Géorgie	Maroc	Salomon, Iles
Ghana	Marshall, Iles	Samoa
Grenade	Martinique	Samoa EU
Guadeloupe	Maurice	Sao Tomé et Príncipe
Guam	Mauritanie	Sénégal
Guatemala	Mexique	Seychelles
Guinée	Micronésie, Etats fédérés de	Sierra Leone
Guinée équatoriale	Mongolie	Singapour
Guinée-Bissau	Montserrat	Somalie
Guyana	Mozambique	Soudan
Guyane française	Myanmar	Sri Lanka
Haïti	Namibie	Suriname
Honduras	Nauru, Ile	Swaziland
Hong Kong (Chine)	Népal	syrienne, République arabe
Inde	Nicaragua	Tadjikistan
Indonésie	Niger	Taiwan (Chine)
Iran, République islamique d'	Nigéria	Tanzanie, République-Unie de
Iraq	Nouvelle-Calédonie	Tchad
Jamaïque	Oman	Thaïlande
Jordanie	Ouganda	Togo
Kazakhstan	Ouzbékistan	Tokelau
Kenya	Pakistan	Tonga
Kirghizistan	Palau, République de	Trinité-et-Tobago
Kiribati	Panama	Tunisie
Koweït	Papouasie-Nouvelle-Guinée	Turkménistan
lao, Rép. démocratique populaire	Paraguay	Turques et Caïques, Iles
Lesotho	Pérou	Turquie
Liban	Philippines	Tuvalu
Libéria	Polynésie française	Uruguay
libyenne, Jamahiriya arabe	Porto Rico	Vanuatu
Macao	Qatar	Venezuela
Madagascar	Réunion, Ile de la	vierges britanniques, Iles
Malaisie	Rwanda	Viet Nam
Malawi	Saint-Kitts-et-Nevis	Yémen
Maldives	Saint-Pierre-et-Miquelon	Zambie
Mali	Saint-Vincent et Grenadines	Zimbabwe

**Pays les moins avancés****Anglais:** Least developed countries**Espagnol:** Países menos desarrollados**Allemand:** Am wenigsten entwickelte Länder

Afghanistan	Guinée	Niger
Angola	Guinée équatoriale	Ouganda
Bangladesh	Guinée-Bissau	Rwanda
Bénin	Haïti	Salomon, Iles
Bhoutan	Kiribati	Samoa
Burkina Faso	lao, Rép. démocratique populaire	Sao Tomé et Príncipe
Burundi	Lesotho	Sierra Leone
Cambodge	Libéria	Somalie
Cap-Vert	Madagascar	Soudan
Centrafricaine, République	Malawi	Tanzanie, République-Unie de
Comores	Maldives	Tchad
Congo, République démocratique du	Mali	Togo
Djibouti	Mauritanie	Tuvalu
Erythrée	Mozambique	Vanuatu
Ethiopie	Myanmar	Yémen
Gambie	Népal	Zambie

---

## Pays scandinaves

**Anglais:** Scandinavian countries

**Espagnol:** Países Escandinavos

**Allemand:** Skandinavische Länder

Danemark

Groenland

Norvège

Finlande

Islande

Suède

---

## Union européenne

**Anglais:** European Union

**Espagnol:** Unión Europea

**Allemand:** Europäische Union

Allemagne

Grèce

Pays-Bas

Autriche

Hongrie\*

Pologne\*

Belgique

Irlande

Portugal

Chypre\*

Italie

Royaume-Uni

Danemark

Lettonie\*

Slovaque, République\*

Espagne

Lituanie\*

Slovénie\*

Estonie\*

Luxembourg

Suède

Finlande

Malte\*

tchèque, République\*

France

**Note:** \*dès le 01.05.2004

# Index alphabétique des mots-clés

## A

absentéisme [076] . . . . .	13
abus de la sécurité sociale [062] . . . . .	47
abus des drogues [050] . . . . .	17
accès aux soins [778] . . . . .	14
accident de trajet [059] . . . . .	27
accident du travail [888] . . . . .	27
actuariel [715] . . . . .	42
administration de la sécurité sociale [020] . . . . .	43
administration locale [460] . . . . .	44
âge de la retraite [716] . . . . .	9
agriculture [260] . . . . .	24
AISS [944] . . . . .	33
ajustement des prestations [751] . . . . .	47
ajustement structurel [630] . . . . .	52
allocation d'entretien [894] . . . . .	27
allocation d'études [806] . . . . .	18
allocation décès [754] . . . . .	12
allocation pour soins constants [058] . . . . .	11
analyse coûts-avantages [865] . . . . .	59
analyse des données [873] . . . . .	59
analyse longitudinale [877] . . . . .	60
analyse statistique [885] . . . . .	60
analyse transversale [875] . . . . .	60
annuité [584] . . . . .	7
appel [060] . . . . .	32
apprenti [302] . . . . .	39
approche orientée vers le client [779] . . . . .	50
aptitude à l'emploi [901] . . . . .	24
artiste [380] . . . . .	36
artiste interprète [960] . . . . .	36
aspect démographique [610] . . . . .	51
aspect juridique [660] . . . . .	31
aspect politique [640] . . . . .	57
aspect psychologique [650] . . . . .	57
aspect sociologique [600] . . . . .	54
assistance sociale [910] . . . . .	29
assurance privée [530] . . . . .	7
assurance sociale [700] . . . . .	5
assurance volontaire [170] . . . . .	6
assurance-accident [762] . . . . .	12
assurance-maladie [760] . . . . .	12
athlète professionnel [381] . . . . .	35

attitude [853] . . . . .	58
avantages accessoires [069] . . . . .	48
<b>B</b>	
Banque mondiale [950] . . . . .	34
base de données [931] . . . . .	50
bâtiment et travaux publics [350] . . . . .	25
bénéficiaire [747] . . . . .	46
besoins de logement [934] . . . . .	31
besoins essentiels [078] . . . . .	29
bibliographie [100] . . . . .	61
bien-être [635] . . . . .	57
bien-être familial [810] . . . . .	19
<b>C</b>	
cadre [220] . . . . .	36
calcul [041] . . . . .	46
capacité résiduelle de travail [738] . . . . .	10
caractère confidentiel [775] . . . . .	49
catégorie sociale [837] . . . . .	55
CE [946] . . . . .	33
centralisation [725] . . . . .	43
centre médical [776] . . . . .	14
champ d'application [016] . . . . .	35
changement social [831] . . . . .	55
chômage [051] . . . . .	19
chômage cyclique [826] . . . . .	20
chômage de longue durée [818] . . . . .	20
chômage déguisé [830] . . . . .	20
chômage des jeunes [842] . . . . .	22
chômage frictionnel [828] . . . . .	20
chômage partiel [393] . . . . .	20
chômage saisonnier [820] . . . . .	20
chômage structurel [824] . . . . .	20
chômeur de longue durée [832] . . . . .	21
chômeurs [392] . . . . .	19
clergé [320] . . . . .	36
cohabitation [812] . . . . .	19
combinaison secteurs public-privé [709] . . . . .	41
commerce [240] . . . . .	24
comparaison [093] . . . . .	59
comptabilité [032] . . . . .	45
compte individuel [070] . . . . .	41
conditions d'ouverture des droits [042] . . . . .	46
conditions de travail [850] . . . . .	22
conditions de vie [075] . . . . .	56
conditions économiques [791] . . . . .	52
conditions sociales [843] . . . . .	56
conflit social [833] . . . . .	55
congé de maternité [796] . . . . .	18
congé de paternité [798] . . . . .	18
congé parental [196] . . . . .	18
conjoint [990] . . . . .	39
conséquences sociales [823] . . . . .	54
consommation de soins de santé [028] . . . . .	13

contrôle des coûts [996] . . . . .	40
contrôle médical [066] . . . . .	16
convention de l'OIT [088] . . . . .	33
convention de l'ONU [089] . . . . .	32
convention de sécurité sociale [090] . . . . .	32
coopération technique [091] . . . . .	53
cotisations [035] . . . . .	42
cours de formation [858] . . . . .	23
coût [622] . . . . .	40
coût de l'administration [026] . . . . .	45
coût de la vie [817] . . . . .	54
création d'emploi [838] . . . . .	21
croissance démographique [783] . . . . .	51
cumul d'emplois [882] . . . . .	26
cumul des prestations [755] . . . . .	47
<b>D</b>	
décentralisation [727] . . . . .	43
décision judiciaire [936] . . . . .	32
déficience [740] . . . . .	11
dépendance vis-à-vis de la sécurité sociale [916] . . . . .	29
dépenses publiques [994] . . . . .	40
détenu [389] . . . . .	36
développement économique [620] . . . . .	51
développement social [821] . . . . .	54
discrimination fondée sur le sexe [954] . . . . .	35
discrimination raciale [175] . . . . .	34
dispensaire [774] . . . . .	14
divorce [192] . . . . .	32
données de panel [879] . . . . .	60
droit des assurés [420] . . . . .	34
durée du travail [854] . . . . .	23
dynamique de la population [781] . . . . .	51
<b>E</b>	
économie de bien-être [809] . . . . .	53
économie de marché [799] . . . . .	52
économie mixte [805] . . . . .	52
économie planifiée [801] . . . . .	52
économie sociale [807] . . . . .	53
efficacité [998] . . . . .	40
égalité de traitement [952] . . . . .	34
élève [986] . . . . .	39
emploi [304] . . . . .	22
emploi à temps partiel [161] . . . . .	23
emploi précaire [878] . . . . .	26
emploi protégé [848] . . . . .	22
emplois réservés [846] . . . . .	22
employé d'hôtel [241] . . . . .	35
employé de maison [280] . . . . .	36
enfants [193] . . . . .	55
enfants handicapés [736] . . . . .	10
enquête sur les ressources [914] . . . . .	29
enseignant [370] . . . . .	36
entreprise [905] . . . . .	26

entreprise familiale [876]	25
épargne [625]	8
espérance de vie [785]	51
Etat [470]	44
état de santé [480]	13
Etat-providence [605]	57
étudiant [301]	39
étudiant-travailleur [984]	39
évaluation [027]	59
évaluation actuarielle [717]	42
évaluation de l'incapacité [043]	10
évaluation économique [815]	53
examen médical [788]	16
exclusion sociale [922]	30

## F

faible revenu [920]	30
faillite [811]	53
famille [857]	55
famille monoparentale [191]	19
femmes [180]	56
femmes mariées [839]	56
femmes rurales [841]	56
financement de la sécurité sociale [030]	40
fiscalité [067]	41
fonction publique [872]	25
fonctionnaire [330]	35
fonctionnaire international [958]	36
fonds de pensions [719]	42
fonds de prévoyance [585]	8
forces armées [290]	25
formation [400]	23
formation à la sécurité [902]	28
formation de capital [711]	42
foyer d'accueil spécialisé [786]	15
frais d'obsèques [756]	12
futur [017]	58

## G

gestion [777]	50
gestion de l'actif [749]	43
gestion des prestations [739]	45
gestion des systèmes de soins [768]	13
gouvernance [521]	44
gréviste [391]	38
groupe d'intérêt [849]	57

## H

handicap [742]	11
handicap professionnel [744]	11
handicapé [303]	10
handicapé auditif [746]	11
handicapé visuel [049]	11
harmonisation [002]	33
histoire [015]	58





HMO [780] . . . . .	14
hôpital [055] . . . . .	14
horaire de travail variable [852] . . . . .	23
<b>I</b>	
impôt négatif [926] . . . . .	31
incapacité de travail [890] . . . . .	27
incitation [763] . . . . .	48
incitation au travail [624] . . . . .	21
indemnité de formation [860] . . . . .	23
indemnité de licenciement [728] . . . . .	9
indemnité de maladie [764] . . . . .	13
indexation [753] . . . . .	47
indicateur social [029] . . . . .	56
indigence [912] . . . . .	29
industrie artisanale à domicile [874] . . . . .	25
industrie minière [250] . . . . .	25
industries manufacturières [270] . . . . .	25
inflation [813] . . . . .	53
informatisation [767] . . . . .	48
intégration sociale [923] . . . . .	30
Internet [919] . . . . .	49
investissement privé [723] . . . . .	43
investissement public [721] . . . . .	43
<b>J</b>	
jeune handicapé [194] . . . . .	10
jeunesse [300] . . . . .	55
journaliste [371] . . . . .	35
<b>L</b>	
lacunes dans la couverture [079] . . . . .	35
législation de sécurité sociale [940] . . . . .	32
lésion professionnelle [886] . . . . .	26
logement [073] . . . . .	31
<b>M</b>	
maintien des droits acquis [068] . . . . .	34
maladie [053] . . . . .	17
maladie mentale [047] . . . . .	17
maladie professionnelle [889] . . . . .	27
manuel [094] . . . . .	61
marché du travail [619] . . . . .	24
marin [360] . . . . .	36
médecine alternative [784] . . . . .	15
médecine du travail [900] . . . . .	28
médecine préventive [056] . . . . .	15
ménage à double carrière [195] . . . . .	19
méthode de financement [034] . . . . .	40
méthode de paiement [765] . . . . .	48
méthode de recherche [871] . . . . .	59
méthode statistique [883] . . . . .	60
modèle [863] . . . . .	59
mondialisation [096] . . . . .	54
mutualité [580] . . . . .	6

**N**

nationalisation [731] .....	44
niveau de vie [819] .....	54
niveau régional [522] .....	44
normalisation [995] .....	32

**O**

OCDE [948] .....	34
offre de soins de santé [037] .....	16
OIT [942] .....	33
opinion publique [851] .....	58
organisation et méthodes [022] .....	44
organisation internationale [092] .....	33

**P**

paiement des prestations [997] .....	48
partage de la pension [757] .....	47
participation de l'assuré [713] .....	42
participation des employeurs [520] .....	44
pauvreté [077] .....	29
personne à charge [992] .....	40
personnel [021] .....	50
personnel médical [341] .....	16
personnel militaire [962] .....	37
personnes âgées [200] .....	56
planification de la sécurité sociale [014] .....	5
planification familiale [787] .....	51
planification nationale [013] .....	45
politique d'investissement [031] .....	42
politique de formation [856] .....	23
politique de l'emploi [836] .....	21
politique du logement [930] .....	31
politique familiale [808] .....	19
politique sanitaire [766] .....	13
politique sociale [012] .....	5
postes réservés [844] .....	22
prestation [040] .....	48
prestations d'ancien combattant [734] .....	10
prestations d'invalidité [732] .....	10
prestations de chômage [834] .....	21
prestations de maternité [794] .....	18
prestations de réadaptation [904] .....	28
prestations de survivants [752] .....	12
prestations de vieillesse [708] .....	7
prestations en espèces [759] .....	47
prestations en nature [761] .....	47
prestations familiales [802] .....	18
prestations supplémentaires [924] .....	30
prévention des risques professionnels [590] .....	27
prévision [861] .....	58
privatisation [729] .....	43
procédure d'inscription [741] .....	46
procédure de réclamation [743] .....	46
produit pharmaceutique [045] .....	16

programme de réadaptation [906] . . . . .	28
projection [887] . . . . .	61
projet de recherche [869] . . . . .	59
promotion de l'emploi [626] . . . . .	21
protection complémentaire [702] . . . . .	6
protection des données [064] . . . . .	49
public opinion [851] . . . . .	5, 26

## Q

qualité de la vie [845] . . . . .	56
qualité des soins [038] . . . . .	16

## R

rapport annuel [095] . . . . .	45
rapport coût-efficacité [867] . . . . .	59
réadaptation [903] . . . . .	28
réadaptation professionnelle [908] . . . . .	28
récession économique [621] . . . . .	53
recherche [025] . . . . .	59
reconstruction économique [797] . . . . .	52
recours aux prestations [745] . . . . .	46
recouvrement des cotisations [735] . . . . .	45
redistribution du revenu [623] . . . . .	30
réforme de la sécurité sociale [010] . . . . .	5
réfugié [964] . . . . .	37
régime de pension [706] . . . . .	7
régime de pension privé [710] . . . . .	8
régime de pension professionnel [714] . . . . .	8
régime de sécurité sociale [000] . . . . .	5
régime non contributif [570] . . . . .	6
régime universel de prestations [956] . . . . .	6
règlement de la CE [087] . . . . .	33
réglementation [065] . . . . .	45
relations publiques [410] . . . . .	50
respect des obligations [737] . . . . .	45
responsabilités familiales [800] . . . . .	18
retombées économiques [789] . . . . .	51
retraite [039] . . . . .	8
retraite anticipée [720] . . . . .	9
retraite différée [718] . . . . .	9
retraite flexible [722] . . . . .	9
retraite partielle [724] . . . . .	9
retraite progressive [726] . . . . .	9
revenu [918] . . . . .	29
revenu des ménages [814] . . . . .	19
revenu garanti [629] . . . . .	30
risque chômage et politique de l'emploi [816] . . . . .	19
risque invalidité [730] . . . . .	9
risque maladie et promotion de la santé [758] . . . . .	12
risque maternité [792] . . . . .	17
risque survivants [750] . . . . .	12
risque vieillesse [704] . . . . .	7
rôle du corps médical [500] . . . . .	16

**S**

saisie des données [771]	49
salarié [980]	38
sanction pénale [061]	32
santé au travail [898]	28
secteur informel [880]	26
sécurité du travail [896]	27
service de santé [046]	14
services sociaux [928]	31
soins à domicile [892]	17
soins à l'hôpital [770]	13
soins ambulatoires [772]	14
soins aux enfants [804]	18
soins aux handicapés [748]	11
soins aux personnes âgées [712]	8
soins communautaires [895]	17
soins de longue durée [199]	15
soins de santé primaires [048]	15
soins dentaires [054]	15
soins hospitaliers [782]	15
soins informels [790]	17
soins médicaux [044]	14
solidarité sociale [835]	55
stagiaire [988]	39
statistique [071]	60
stratégie d'entreprise [949]	50
structure économique [795]	52
structure sociale [825]	54
subrogation [063]	34
subvention [707]	41
subvention au logement [932]	31
syndicat [510]	44
système à cotisations définies [705]	41
système à prestations définies [703]	41
système expert [941]	50
système par répartition [701]	40
système social [827]	55

**T**

tableau statistique [881]	60
taux d'activité [862]	24
taux de remplacement [627]	46
technologie de l'information [899]	49
télécommunications [917]	49
télétravail [978]	38
tendance [859]	58
terminologie [110]	61
théorie [011]	58
théorie économique [803]	52
théorie juridique [938]	32
théorie politique [847]	57
théorie sociale [829]	55
touriste [968]	37
traitement des données [023]	48

traitement électronique des données [769] . . . . .	49
transmission de données [773] . . . . .	49
transports [230] . . . . .	25
travail à domicile [151] . . . . .	38
travail clandestin [162] . . . . .	38
travail indépendant [840] . . . . .	22
travail non rémunéré [150] . . . . .	39
travailleur à temps partiel [974] . . . . .	38
travailleur âgé [864] . . . . .	24
travailleur frontalier [966] . . . . .	37
travailleur handicapé [868] . . . . .	24
travailleur immobilisé à domicile [976] . . . . .	38
travailleur indépendant [340] . . . . .	35
travailleur migrant [310] . . . . .	37
travailleur occasionnel [970] . . . . .	37
travailleur retraité [866] . . . . .	24
travailleur saisonnier [160] . . . . .	38
travailleur social [331] . . . . .	37
travailleur temporaire [972] . . . . .	37
travailleuse [870] . . . . .	24
type de document [855] . . . . .	58
<b>V</b>	
volontaire [982] . . . . .	39